

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

# JOSÉ MAGRANER

## EXPORTACION

CASA CENTRAL

**MANUEL (Valencia)**

Buena Vista, 79  
Teléfono 14

**CARCAGENTE (Valencia)**

Glorieta de la Estación, 3  
Teléfono n.º 37

**Castellón de la Plana**

Alloza, 46  
Teléfono 125

Telegramas: **MAGRANER**

# COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLLERT 37 - 79  
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

*Importacion \* Exportacion \* Frutos secos y primerizos*

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marsella, Toulon y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín**, de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.



## SOLICITE UNA PRUEBA INMEDIATA

Y sin costarle nada se convencerá de la buena calidad de cualquier tipo de receptores de la casa PHILIPS, los cuales se venden a plazos y al contado.

También se le ofrece, al contado o a plazos, las famosas máquinas para coser y bordar marca NAUMANN y Fonógrafos acompañados de los Discos que se escojan.

Encontrará igualmente Motores Bombas para la elevación de aguas; toda clase de material eléctrico; accesorios para autos; Neumáticos marca GOOD YEAR; aparatos de Radio violeta, y varios artículos de Tocado.

En casa de

**ALEJANDRO POMAR**  
Pablo Iglesias, 21-SÓLLER

El "Pentodino" PHILIPS es una atractiva combinación de receptor y altavoz, de audición excelente y de enchufe a la red. Tipo 930 A., para alterna y 930 C., para continua. Su marca PHILIPS, célebre en la historia de la T. S. H., garantiza la buena calidad de esta novísima creación.

En este receptor se hallan comprendidas todas las novedades introducidas por PHILIPS.

Pida una demostración y detalles sobre venta a plazos.

a un precio popular

Una duda sobre cualquier palabra la resolverá Vd. inmediatamente teniendo a mano las

## ENCICLOPEDIAS Y DICCIONARIOS

que se vende en la librería de J. Marqués Arbona, [San Bartolomé, 17.

**Enciclopedia Espasa** 73 volúmenes puede adquirirse al contado y a plazos.

**Enciclopedia Sopena** 2 tomos.

**Diccionario Salvat.**

id. **Pal'las.**

id. **Rodríguez Navas.**

id. **Manual Ilustrado Calleja.**

id. **Ortografic de P. Fabra.**

id. **Catalá Castellá A. Rovira i Virgili. de bolsillo.**

id. **liliput.**

**Manual de lenguas extranjeras.**

Francés-Español

Inglés-Español

Italiano-Español

Español-Francés

Español-Inglés

Español-Italiano



Para buenos retratos RUL-LAN  
**RUL-LAN** siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.  
 Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.  
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.  
 Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
 El mejor papel para ampliaciones.

### ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
 PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvia  
 SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad  
 con sujeción a los siguientes tama-  
 ños:

#### ANCHOS

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

## BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

### PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-88

## Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

## JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 **CARCAGENTE (Valencia)**

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

**ANTONIO ESTARELLAS**

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

IMPORTATION EXPORTATION  
 MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
 et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

**J. Ballester**

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
 DATTES,  
 BANANES,



FIGURES,  
 ORANGES,  
 CITRONS

**LLABRÉS PÈRE ET FILS**

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
 JASCHER) MARSEILLE

**MARSEILLE**

TELEPHONE  
 21-18

FRUITS — LEGUMES — PRIMEURS

Produits d'Espagne et du Roussillon

**GUINAU & SOLER**

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - **PERPIGNAN (Pyr-Or.)**

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL-Perpignan.

**Etablissements CAPARO & ESPANA**

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité:

**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

**VENTE EN GROS:** 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau  
**VENTE AU DÉTAIL:** 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:  
 CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682  
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492

R. C. Bx. 4365



# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



## D. Miguel Coll Bisbal

*falleció en esta ciudad en la madrugada del jueves, día 18, a las cuatro*

**A LA EDAD DE 71 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

=====( E. P. D. )=====

Su desconsolada esposa: D.ª María Mayol y demás familiares participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, y les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## D.ª Esperanza Ozonas Frontera

*que falleció en esta ciudad el jueves, día 17 del que cursa, a las 7 de la mañana*

**A LA EDAD DE 63 AÑOS**

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

=====( A. E. R. I. P. )=====

Sus desconsolados esposo: D. Antonio Coll Rullán; hijos, D.ª María y D. Bartolomé; hijos políticos; D. Lorenzo Mayol Castañer y D.ª María Vicens Solivellas; nietos y nieta; hermanos, D. Simón y D.ª Francisca Ozonas Vallés; hermanas políticas, D.ª Margarita y D.ª María Coll Rullán, D.ª María Mulet y D.ª María Castañer; sobrinos y sobrinas, primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible e irreparable pérdida, y les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma de la finada, por lo que recibirán especial favor.

Los Ilmos. y Rdmos. Arzobispo-Obispo de Mallorca y Obispo de Huesca se han dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.





ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# D.<sup>a</sup> Francisca Casasnovas Enseñat

en el primer aniversario de su fallecimiento, ocurrido el día 26 de Febrero de 1931

A LA EDAD DE 71 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

( E. P. D. )

Sus atribulados esposo: D. Bartolomé Mayol Oliver; hijos, D.<sup>a</sup> Antonia, D. Gabriel y D. Miguel; hijos políticos, D. Juan Rullán, D.<sup>a</sup> Francisca Colom y D.<sup>a</sup> Magdalena Coll; nietos y nietas; hermana D.<sup>a</sup> María (ausente); hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes, invitan a sus amigos y conocidos a asistir al oficio conventual que, en sufragio del alma de la finada, se celebrará en la iglesia parroquial a las ocho y media, el sábado, día 27 del corriente.

## TEMAS DE ACTUALIDAD

### HACIA LA NORMALIZACIÓN

No es posible sustraerse en los tiempos presentes al influjo que ejerce la política en todos los asuntos que vienen desarrollándose en nuestro país. La política viene absorbiendo casi en absoluto la actualidad nacional y se infiltra por todos los resquicios, anulando todo otro género de pública actividad. Hay crisis de libros, de cultura, de sport, de cuanto no sea esa pasión que avasalla a las multitudes y las maneja a su antojo. Hasta el Carnaval, tan ajeno a verse envuelto en esa corriente, ha sido este año vehículo para exteriorizar sentimientos políticos con su esplendor inusitado, como ha acontecido en Madrid y Barcelona, o con su desanimación desacostumbrada como en el caso de Palma.

Esto no obstante, parece se perciben síntomas de que este estado febril ha llegado a su punto culminante y de que en todos los campos ideológicos se realizan esfuerzos para llegar pronto a la pacificación de los espíritus, alterados por una sucesión ininterrumpida de encontradas emociones. Diríase que se anhela un aquietamiento de las pasiones para hacer posible, en un ambiente más propicio, el diálogo entre los dos grandes bloques antagónicos. La misma relativa pasividad con que han presenciado las derechas la disolución de la Compañía de Jesús y las izquierdas la represión de las últimas algaradas sindicalistas, parece obedecer tácitamente a este principio. Ese estado de inquietud y de morbosidad reinantes no podía ofrecer otro resultado que la prolongación indefinida de un período caótico que a todos interesa abreviar, y convencidos de ello, tirios y troyanos parecen dispuestos a facilitar el tránsito a un nuevo período de discusión, libre de las actuales estridencias.

Mañana, uno de los políticos que a pesar de su pasado demagógico ha llegado a inspirar confianza a un amplio sector de opinión nacional alejada por igual de los extremismos de uno y otro lado, va a pronunciar un discurso que —la misma expectación con que es esperado lo evidencia— puede influir decisivamente en el curso de la política española. Mañana Lerroux va a exponer su pensamiento con respecto al momento presente, y sus palabras reflejarán probablemente el criterio de esa masa de españoles que desean, con la consolidación definitiva del régimen y con el imperio del orden en la ley, una rectificación del matiz socializante y sectario que se ha dado hasta ahora a la República, falseando así su auténtico significado. Este mismo acto va encaminado a acelerar el avance hacia la normalización de la vida nacional al presentar organizado para ejercer la función de Gobierno un partido que repudia aquellos extremismos y cuya labor gubernativa puede actuar como sedante de los espíritus injustamente perseguidos.

Está en nosotros el facilitar esa normalización y todos debemos contribuir a ella para abreviar el tránsito a un estado de cosas más justo y apacible. La protesta sistemática, el enconar pasiones y resquemores, sólo puede conducir a acentuar la resistencia de quienes quisieran prolongar indefinidamente la presente situación de privilegio en que se hallan; en cambio, una política comprensiva y leal puede activar la pacificación de todos los sectores ideológicos, facilitando la instauración de una época de mutuo respeto para toda creencia o ideal, sin cuyo respeto no es posible la convivencia en ningún país civilizado. — M. M. C.

## GLOSSARI

EL PREU NO; LA MERCADERIA

*Sembla imminent la puja de les contribucions, i la gent se'n queixa. Te raó la gent?*

*Si consideram l'Estat com allò que és realment: l'aplec total dels organismes creats per servir tots i cada un dels contribuents, la reflexió ve ella sola. Talment com passa amb la quota d'una mutualitat de qualsevol ordre, l'import de la contribució és secundari, a condició que tots i cada un dels organismes que integren l'Estat facin bé el servei que se'ls va comanar en crear-los.*

*¿Què li ha de fer al pagès contribuent que avui paga deu, pagar demà dotze o quinze si a partir de demà tots els serveis de l'Estat que a ell l'interessen es tornassen, en lloc de una sèrie de maldecaps, un profit veritable?*

*¿Què li ha de fer això a l'industrial o al comerciant, si s'acomplís el miracle de transformar l'actual embull de traves inútils, de preceptes odiosos, en un mecanisme eficient que, fent-li servir dret el solc a ell, faci respectar els seus drets i impedeixi que els altres el robin impunement?*

*¿Què li fa a l'obrer, damunt el qual pesen més que sobre ningú altre les contribucions indirectes, que aquestes augmentin si es trobàs amb unes lleis socials justes aplicades rigorosament, i amb una vigilància efectiva per evitar qualsevol frau dels seus proveïdors?*

*Tenim davant nosaltres un cas que, comercialment parlant, podríem resumir així: Un producte: el servei; un preu: la contribució. Si es pot fer el miracle de donar-nos un producte sense averia, ¿què té que veure el preu? Demanin!*

JUST.

*P. S.—El Congrés de Joventuts Socialistes prengué un dia d'aquests l'acord —que el diari «Luz» ha censurat severament— d'organitzar una «milícia» amb la terminologia i fins la disciplina i els mètodes militars.*

*A veure si el jovent de la U. G. T. s'entestarà a dar-me patent d'endevinador, jo amic J. Bona-Ventura!*

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

20 Febrero de 1892

Al anochecer del domingo último falleció, víctima de larga y penosa enfermedad, el propietario D. Juan Oliver y Colom. Al día siguiente por la tarde fué trasladado su cadáver al Cementerio y en la mañana del martes se celebraron en la iglesia parroquial solemnes honras fúnebres en sufragio de su alma. A los 68 años de edad baja a la tumba el que, después de lograr una fortuna, dedicado al comercio muchos años en México, retiróse a este su pueblo natal, mereciendo por su clara inteligencia y amor a la causa liberal ser nombrado diputado provincial, allá por los años de 1873, cuyo cargo desempeñó a completa satisfacción de sus electores. E. P. D.

Según carta que ha recibido el Director del SOLLER del corresponsal de este semanario en Cetta, Sr. Colom, nada hay cambiado con respecto a los datos que ya los lectores conocen en la cuestión de derechos de Aduanas. Continúan las negociaciones y se espera lleguen a un arreglo favorable ambas naciones.

El domingo próximo pasado llegaron a nuestro pueblo el patrón y marineros que tripulaban el jabeque «Providencia», de cuyo naufragio está ya enterado este vecindario. Nos hacemos cargo, y se lo hace éste, del estado de ánimo de los infortunados naufragos y de su situación, deseándoles más suerte en la próxima temporada para que puedan resarcirse de los inmensos perjuicios que acaban de sufrir.

Continúan al frente de las dos notarías de este pueblo los Sres. D. Francisco Ferrer y Jaume y D. José Llambías y Llopart quienes vienen sirviéndolas desde hace años, resultando falsa la noticia circulada en este pueblo y vecinos, tal vez con intención non sancta de haberse nombrado otro notario de Sóller. La verdad en su lugar.

El comercio y la industria de esta localidad empiezan ya a resentirse de la falta de un servicio de vapor entre este puerto y el de Barcelona. «El bien perdido es peor que el bien no hallado», así es que ahora que, por haberse vendido el Ciudad de Ciudadela, faltan las comodidades y el ahorro de tiempo, con las economías que lleva éste consigo, se nota la falta y se echa de menos aquél.

A. B. C. Se vende en la Librería Marqués, S. Bartolomé, 17



## Inauguración de "Unión Republicana,"

El domingo próximo pasado, según anunciamos en nuestro número anterior, tuvo lugar el acto de inauguración del local de la entidad política ha poco creada en esta ciudad, «Unión Republicana», local que se halla en la plaza de la Constitución, n.º 33.

A las tres de la tarde el salón de actos se hallaba lleno de correligionarios del nuevo partido y de simpatizantes con el ideario político que éste sustenta.

Presidía la reunión D. Bernardo Marqués y vimos sentados a su lado, entre otros, a D. Miguel Arbona Colom, a don Arnaldo Casellas, a D. Jaime Bennassar, al conferenciante D. José Serra Pastor, y a D. Pedro Rullán Pastor.

Previas unas breves palabras del señor Marqués, indicando que se congratulaba de la numerosa asistencia y expresando su satisfacción por la significación del acto que se iba a realizar, tomó la palabra el Sr. Serra, el cual explana su conferencia, que a continuación extractamos:

### Acción Republicana

Empieza diciendo que ordenadas ya sus ideas para la conferencia que, según acuerdo de la Junta, tenía que dar en el acto de inauguración del local social, le sucedió un percance, para él personalmente, muy lamentable, y fué éste la celebración del mitin del martes último. Muchas de las ideas que quería exponer aquí fueron ya desarrolladas de manera magistral por los oradores que tomaron parte en aquel mitin. De su conferencia primitiva apenas queda nada, y por ello se ve precisado a improvisar una *conversa*, y eso será su intervención: Una conversación entre él y el público, al cual pide le interrumpa cada vez que no encuentre clara alguna de las ideas o conceptos que exponga.

Expone luego los motivos de la adhesión a «Acción Republicana de Mallorca», haciendo acabada historia de todo lo ocurrido en el seno del «Partido Republicano» de la calle de Sans. Recuerda la definición de derechas e izquierdas que dió el martes pasado y se declara francamente izquierdista, por cuanto este calificativo significa de esfuerzo para la educación de las masas populares. Afirma que toda la política debe de encauzarse hacia ese fin: *educar*. Educar el pueblo, educar la región. Conseguido el máximo de cultura en estos dos elementos, la nación española suma y compendio de las regiones que la integran, ocupará en el concierto mundial el lugar que le corresponde por su historia y sus merecimientos.

Dice ser francamente autonomista y expone las ventajas de la descentralización e inconvenientes del unitarismo, aduciendo ejemplos prácticos. Recuerda el discurso de José Ortega y Gasset en el que afirma que del desenvolvimiento de las regiones habrán de salir los hombres que rigan los destinos gloriosos de la España futura.

### Unión Republicana

Habla, a continuación, de los motivos que indujeron al Comité Político Local del Partido R. F. a separarse del Comité Provincial y recabar su plena autonomía hace ya medio año. De cómo se sintió la necesidad de reorganizar el partido en Sóller y del carácter amplio que se ha querido dar a éste. Somos, dice, Unión Republicana y caben dentro ella todas las ideologías francamente republicanas: desde el republicano conservador de Miguel Maura a los radicales socialistas. Y aunque el grupo organizador y fundador se haya adherido, como ha dicho antes, a «Acción Republicana de Mallorca», ello no es obstáculo para que las otras organizaciones políticas que entren en Unión sigan en sus relaciones y actuaciones regionales y nacionales el programa a que estén afiliadas. La unión es puramente local, y esta unión es necesaria para

oponer frente a los hombres que se dicen de derecha y frente a los extremismos de izquierda, cuyos programas va a examinar, un bloque de todos aquellos verdaderos republicanos, demócratas y liberales.

### Unión de Derechas

Habla de las derechas y expone el monarquismo de sus dirigentes. Afirma que van equivocados en su actuación, y van equivocados: 1.º porque es imposible detener la marcha hacia adelante del movimiento español; es imposible, y de ser posible sería temerario el hacerlo. Ello implicaría el desbordamiento de las fuerzas sociales y esa revolución española, modelo de revoluciones jurídicas, se convertiría en una de las revoluciones más sangrientas. 2.º porque con su actuación subversiva lo que hacen es dificultar la reorganización económica de la República, y con ello los primeros perjudicados son ellos, representantes, en muchos casos de la plutocracia.

Pasa revista al momento mundial, haciendo ver el fracaso del régimen capitalista. Pinta los atascos de Inglaterra, la crisis de los E. U., los apuros de Francia, baluarte último de este capitalismo en derrota.

Explica el nuevo concepto del Capital. Instrumento de trabajo dicen los socialistas. Hace ver la equivocación de aquellos para los cuales la propiedad es algo absoluto, sagrado, eso, afirma, estaba bien en el Derecho Romano, pero no después de las predicaciones cristianas, ya que para Jesucristo los ricos sólo eran depositarios de la riqueza—no propietarios—con el fin de distribuirla entre los necesitados. «Más difícil es que entre un rico en el reino de los cielos que no pase un elefante por el ojo de la aguja».

Dice que estamos en un momento de ensayo y dudas, y que de estos movimientos que parecen caóticos saldrá una nueva civilización. ¿Cuál será esa? Difícil es preverlo.

Pasa a examinar el programa de «Unión de Derechas», partido local. Ponen en primer término a la Religión. A la Religión, afirma, no la combate nadie, y de mí se deciros que soy espíritu profundamente religioso, practicante incluso, y ello no me obstaculiza para profesar ideas políticas de izquierda. La Religión está fuera de las banderas políticas, y quienes más la postergan y envilecen son aquellos que la inscriben en sus banderas de combate haciéndola con ello objeto de ataque de sus contrarios políticos. El haber mezclado la religión y la política ha sido la causa de que se mire ahora, por parte de los que han traído la República, a los ministros de aquella con la prevención natural de algo consubstancial con el Trono. Cree, el conferenciante, que el episcopado español debiera haber desautorizado a cualquier partido político que hubiera tomado la Religión como lema.

Familia.—Recuerda las palabras de los oradores del martes sobre este tema. Dice que el divorcio debe de implantarse. Si él, como católico, no lo admite, no ha de querer coaccionar a los no católicos para que puedan deshacer aquello que sólo una ficción une.

Libertad.—Afirma que quien menos puede hablar de libertad son aquellos que son los mismos que tuvieron esclavizada a la nación los ocho años de la Dictadura; los mismos que ahora reclaman, la libertad no, el libertinaje; la quieren para luego, en el caso desventuroso de llegar al poder, negarla a cuantos no piensen como ellos.

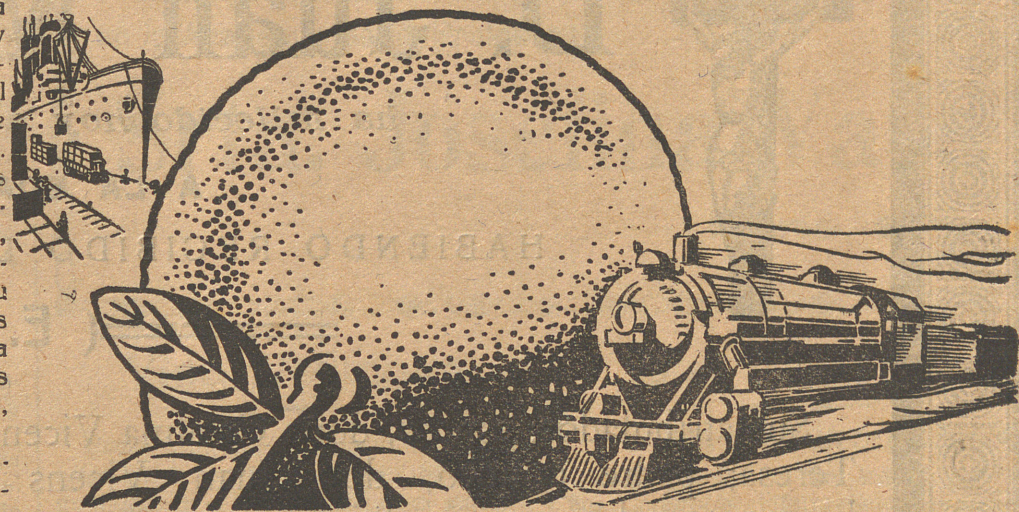
Propiedad.—Se remite a lo dicho anteriormente sobre el concepto de propiedad ampliando sus comentarios.

Trabajo.—Califica a las derechas de sucesoras directas de aquellos que mantenían la esclavitud, en contra de toda idea cristiana. Hace ver lo que es el trabajo para estos elementos y cómo son incapaces de concebir el derecho del trabajador.

Apoya sus afirmaciones leyendo fragmentos de discursos de Gil Robles, y Ossorio y Gallardo, como también un editorial de «Ahora».

## Exportación de Naranjas y Mandarinas

### Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



# Mayol & Coll

Villarreal  
(Castellón)

Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84



### Extremas izquierdas

A continuación expone extensamente los programas e ideologías del Sindicalismo, Comunismo y Anarquismo. Se extiende sobre el segundo de estos partidos, afirmando que, teóricamente, es algo perfecto, pero que para llevarlo a la práctica es necesario sean también perfectos los hombres, y como eso no es posible tampoco es posible el comunismo. Dice que en Rusia no existe el comunismo, sino una Dictadura de una minoría sobre millones y millones de seres. Ello es posible, ha sido posible por el analfabetismo, la incultura del pueblo ruso. Hace ver lo opuestos que son los programas Sindicalista y Anarquista del Comunista, negación del Estado los primeros, esencialmente estatista el último. Volviendo a éste, afirma que los únicos ensayos de él están en las comunidades religiosas, las cuales pueden subsistir debido al anhelo de la otra vida, lo que les da un algo de esa perfección necesaria.

Hay un medio para combatir estos extremismos y utopías, ese medio es la cultura. Eduquemos a cada uno de los ciudadanos, pongámosles en condiciones de poder discernir lo bello de lo posible y ellos mismos verán como la realidad se impone por encima de todas las bellas teorías de organizaciones super humanas.

### Política del Gobierno actual

Dice que este punto de su conferencia, era el que pensaba tratar con más extensión, será ahora tratado someramente. Después de lo dicho por Rufz Funes, Barroso y Gaspar, nada puede añadir el conferenciante; lo único que haría sería destruir la grata impresión dejada en los oyentes por aquellos oradores. Lo que sí quiere afirmar es que el orden no puede ser bandera de ningún partido. Ya explicó Gaspar el sentido de esta palabra y sus relaciones con la Autoridad y la Libertad. Explica su concepto del orden y cómo deben de cumplirlo los extremistas de ambos lados.

Lee unos párrafos de un discurso de D. Luis Bello, explicando antes la personalidad de éste y su apostolado a favor de la enseñanza. Trata de esta cuestión relacionada con la económica, y acaba su conversación reclamando una vez más el esfuerzo de todos para lograr esa cultura necesaria para hacer de España la nación que todos aspiramos sea.

Pide le perdonen lo extenso de la charla, y dice que, si no condiciones, ha puesto una cosa que reclama de todos: Voluntad.

\*\*

El Presidente agradece la asistencia a todos y anuncia que la próxima conferencia, a celebrar el 28 del corriente, estará a cargo del profesor D. Francisco de Sales Aguiló.

Recomienda a todos los afiliados que asistan a la Asamblea convocada para las cinco de la misma tarde y de la que publicamos a continuación una nota oficiosa que nos ha sido entregada.

X.

## UNIÓN REPUBLICANA

A l' Assamblea celebrada el 14 del corrent s'aproven els Estatuts per què se regirà la nova entitat política.

Se nomena el següent Consell Directiu, que regirà el partit pel bienni 1932:

*President Honorari:* D. Antoni Mayol Simonet.

*President:* D. Bernat Marqués Rullán.  
*Vice-President:* D. Arnau Casellas Gili.

*Secretari:* D. Martí Torrens Pastor.  
*Tresorer-Contador:* D. Miquel Moyà Bestard.

*Vocals:* D. Jaume Bennassar Mayol, D. Jaume Canals Serra, D. Llorenç Rosés Bermejo i D. Jaume Ensenyat.

Además, se consideren vocals nats, segons els Estatuts, els afiliats que desempenyen càrregos públics d'elecció.

El President feu avinent, que havent d'ausentar-se d'Espanya per uns





# D. Juan Mayol Mayol

ha fallecido hoy a las once de la mañana

A LA EDAD DE 55 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

== ( E. P. D. ) ==

Sus atribulados: esposa, doña Catalina Vicens Solivellas; hijas, Catalina M.<sup>a</sup> y María Teresa; padre político, don Juan Vicens Garau; hermano, don Pedro Antonio; hermanos y hermanas políticos; tíos, primos y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida, y que mañana, domingo, a las cinco y media de la tarde, se verificará la conducción del cadáver al Cementerio, y el próximo lunes por la mañana, a las nueve y media, en la iglesia parroquial se celebrará un funeral en sufragio del alma del finado. Pídenles que tengan a ésta presente en sus oraciones, lo que tendrán como un especial favor.

quants mesos, posava el seu càrrec a disposició de l'Assamblea, la qual li ratificà el nomenament.

Se donà compte de que el nombre d'afiliats era en aquell moment de 186.

Se presentaren diverses propostes per la millor marxa del partit i va finir l'acte dins el més gran entusiasme.

\*\*\*

Prega el Consell Directiu de U. R. que els seus afiliats vagin passant per el local social, principalment de una i mitja a les tres de la tarda, per anar suscrivint les papeletes d'inscripció.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 15.—María Ferrá Siquier, hija de Pedro Ant.<sup>o</sup> y Apolonia.

Día 15.—Francisca Isabel M.<sup>a</sup> Rullán Mi quel, hija de Jalme y Catalina.

### MATRIMONIOS

Ninguno.

### DEFUNCIONES

Día 15.—Catalina Mayol Ripoll, de 76 años casada, calle de Ozonas, n.º 30

Día 16.—María Castañer Miró, de 62 años, casada, M.<sup>a</sup> 57, n.º 720.

Día 16.—Magdalena Trías Busquets, de 28 años, casada, M.<sup>a</sup> 57 n.º 15.

Día 17.—Juan Bta. Escalas Morell, de 75 años, viudo, Hospicio,

Día 18.—Miguel Coll Bisbal, de 71 años, casado, calle del Mar, n.º 50.

Día 18.—Esperanza Ozonas Frontera, de 61 años, casada, calle de Catalina y Francisca Casasnovas, n.º 2.

## Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 13 al 19 Febrero de 1932)

	Francos	Libras	Dólares	Belgas	Reinote Mark
Sábado,	50'02	43'63	12'67	000'00	0'00
Lunes	50'50	44'30	12'81	178'70	3'05
Martes	50'95	44'75	12'92	180'40	3'07
Miércoles.	51'05	44'70	12'94	180'70	3'08
Jueves,	50'95	44'55	12'92	1803'5	3'07
Viernes,	51'00	44'85	12'94	000'00	0'00

## COMUNICADO

Sr. Director del SÓLLER.

Muy Sr. mío: Leo en el periódico de su digna dirección los discursos pronunciados por los miembros del partido A. R. en su mitin de esa y cómo en el contenido de dichos discursos se han tergiversado hechos y se han vertido conceptos injuriosos para la Compañía de Jesús, como ciudadano y como católico, me creo en el derecho de esclarecer la verdad y salir al paso de la insidia y la calumnia desde las columnas de su periódico, a cuya hidalga hospitalidad me acojo.

Decía el Sr. Ruiz Funes: «Ved lo que ha sucedido con el decreto de disolución de la Compañía de Jesús, del que sólo han protestado los que vivían a su sombra». Y pregunto ¿quienes vivían a la sombra de los Jesuitas? A la sombra de los Jesuitas vivían miles de niños en sus escuelas gratuitas y esos otros desgraciados que la sociedad con todo su laicismo y progreso aisla y rehúye: los leprosos, y que sólo la caridad cristiana fué capaz de recoger en Fontilles. Estos eran los que vivían a la sombra de los Jesuitas: los hijos del pueblo y los leprosos; y nunca se les echó en cara tal protección o cobijo, como hace ahora quien se llama amigo del pueblo.

Yo invito al Sr. Ruiz Funes a que me demuestre quienes más vivían a eso que él llama la sombra jesuítica. Los otros, esos a los que sin duda se quiso referir el Sr. Ruiz Funes, no viven a la sombra de los Jesuitas. *Les hacen sombra*, que es una cosa muy distinta con sus limosnas y donativos para el sostenimiento de sus centros benéficos y culturales y para la creación de otros nuevos.

En cuanto a la falta de protesta, al mutismo a que hace mención el Sr. Ruiz Funes a raíz del decreto de disolución, me quedo perplejo; sin duda padece el Sr. Ruiz Funes de amnesia. Ha olvidado los miles de firmas que día tras día durante meses han llegado a Madrid, como protesta de tal medida. Unas veces de los padres de familia, otras del pueblo vasco y otras de antiguos alumnos.

Y en cuanto al simil que establece con ese personaje que clamaba «¡Mi dinero, mi dinero!», he de decirle que la Compañía de Jesús no ha dicho jamás tal cosa; por lo tanto es falso, ya que no podía decirlo porque, como el Sr. Ruiz Funes no ignora, los colegios y demás centros de enseñanza se han

fundado por entidades, que funcionaban legalmente desde su origen y que, al verificarse esa confiscación, que dió origen a la aplicación de la guillotina en el Parlamento, presentaron recurso, puesto que tal medida era anticonstitucional y antijurídica, y por lo tanto estaban en su perfectísimo derecho. La incautación de bienes inscritos en los registros a nombre de la Compañía no ha motivado por parte de ésta ninguna protesta aparte la natural y espontánea de quien se siente privado de unos bienes que en conciencia le pertenecían.

Y ahora pasemos a aquello de «Dad a Dios lo que es de Dios y al César lo que es del César». Dice el Sr. Funes que posee gran espíritu de religiosidad y de lo que lo posee es de sectarismo, que no es igual. ¿Desde cuando los católicos hemos discutido la supremacía del poder civil en los asuntos civiles? Lo único que hemos hecho ha sido defender nuestras creencias y, pese a ello, los otros son los que le han quitado a Dios lo que es de Dios, quemando sus conventos y saqueando sus templos y negándonos el derecho de educar a nuestros hijos en nuestras creencias religiosas, y aun el de enterrar en locales sagrados a nuestros caros difuntos.

Nosotros no hacemos de la Religión una política; nosotros defendemos nuestra Religión por los medios legales de quienes con su ataque a nuestras creencias hacen un arma de dos filos, que nos hiere a nosotros y distrae la atención del pueblo de otras cuestiones, como la ruinosa baja de la peseta, el problema de los parados y el asunto de los enchufes.

JAIME VALCANERAS Y BERNAT,

Valencia, 17-II-32.

N de la R.—Aprovechamos la publicación de la réplica que antecede para hacer constar que la información que ofrecemos a nuestros lectores sobre cualquier discurso, conferencia o acto de propaganda de ideas no significa nunca nuestra adhesión, ni mucho menos nuestra identificación, con su contenido.

Nuestro criterio queda siempre condensado en los artículos de fondo o en notas de Redacción. Excepto los trabajos que publicamos con la firma de su autor, colaborador habitual o eventual, lo demás se recoge e inserta en cumplimiento de nuestra misión informativa, y si nos hacemos eco de la distintas opiniones (a menudo contradictorias) que se exponen en actos públicos celebrados en esta Ciudad, es para que sean conocidas de nuestros lectores, libres para compartirlas o impugnarlas, según su propio criterio.

## Futboleras

Mañana, marinos ingleses en el camp d'En Mayol. Sóller F. C.—Acorazado Warspite, disputándose la Copa de la Colonia Extranjera.

Mañana jugará el Sóller F. C. su cuarto partido internacional, naturalmente de la única clase que le es posible jugarlo, o sea contra los fuertes teams de las dotaciones de buques de guerra, que muy amenudo nada tienen que envidiarles a muchos excelentes equipos de tierra firme.

Será contrincante del Sóller en este sensacional partido el primer team del acorazado británico Warspite una verdadera ciudad flotante con sus 1100 hombres de tripulación.

Anteriormente el Sóller F. C. ha contendido con equipos extranjeros en tres ocasiones, dos de ellas con equipos de la flota alemana, la otra con el equipo de un crucero inglés.

Era en 1926, el 30 de Mayo. El Sóller F. C. llevaba apenas dos meses de creación, impulsado por su activo presidente, Pepe Magraner, todo voluntad y carácter. Se concertó un match con el team del acorazado alemán Hannover. Vencieron los alemanes por 3 a 1, no sin haber presentado el Sóller brillante resistencia. Defendían los colores locales Galmés—Martorell, Castañer G.—Mas Enseñat, Daviu—Socias, Plzá, Arnau, Vicens, Castro.

Luego en 1928. El 14 de Octubre. Fué el team del crucero inglés Broke. La colonia extranjera, a iniciativa del Príncipe Salah y del general Becket, ofreció una artística copa para el vencedor del encuentro. El trofeo no pudo adjudicarse por haber terminado el partido con empate a 2 goals. El equipo local era el siguiente: Vallés—Ametller, Fernández—Noguera, Arnau, Martorell—Castro, Suau, Barceló, Rosselló, Arcas.

Esta copa que quedó sin adjudicar entonces es la que debe disputarse en el partido de mañana.

Más adelante, en 29 de Mayo de 1930, actuó en Sóller el equipo del acorazado alemán Hessen. Venció el equipo visitante, por 2 a 1, al que formaban los siguientes jugadores: Galmés—Suau, Floi—Castañer, Mateu, Rullán—Serra, Oiver J., Rosselló G., Rosselló J., Arcas.

\*\*\*

Sinceramente hemos de confesar que ninguno de los equipos mencionados puede lógicamente equipararse en clase de juego al que veremos actuar mañana.

El H M S Warspite es no solamente uno de los mayores buques de la escuadra inglesa del Atlántico (36.000 toneladas, 196 metros de largo por 27 de ancho) sino también uno



de los mejor conceptuados en cuanto a la posibilidad de formar, no uno, sino veinte buenos equipos de futbol. Hay que ver la cantidad y calidad de buenos futbolistas que puede seleccionarse entre más de un millar de atléticos marinos británicos, en edad que oscila de los 18 a los 30, entre los cuales es el futbol, por afición y por disciplina, un ejercicio poco menos que reglamentario. Pues en cada buque y escuadra existe un oficial encargado de deportes, y la administración del buque cuida de dotar a todos los marinos con aptitud, de prendas para practicar el juego, estimulándose el perfeccionamiento individual y colectivo de equipos y jugadores.

Sabido es que en todas las bases navales inglesas se dedican una cantidad enorme de hectáreas de terreno a campos de futbol.

Y el primer team del *Warspite*, acostumbrado a contender por el continente europeo y americano con poderosos equipos profesionales de tierra firme es el que mañana va a luchar por la *Copa de la Colonia* con nuestros valientes muchachos amateurs. El empate del 14 Octubre de 1928 les deja un encarguito bastante difícil pues no hay duda que van a encontrar un contrincante netamente superior al de entonces, y el de entonces... ¡cuidado si lo era ya de pronóstico!

Los aficionados sollerenses y también los no aficionados deben concurrir mañana al interesantísimo match.

Para presenciar un partido como pocos, por la calidad futbolística de los marinos del *Warspite*, y ver jugado el futbol en su propia salsa, por nacionales del propio país de su origen.

Y para prestar ánimos y entusiasmo a los simpáticos futbolistas de Sóller, dispuestos a no dejarse arrebatar fácilmente la *Copa*, y a quienes está confiada una empresa que conceptuamos superior a sus posibilidades.

El partido—al que asistirán en calidad de espectadores muchos oficiales y marinos británicos—comenzará puntualmente a las tres y cuarto de la tarde.

**El partido del domingo pasado, celebrado con carácter amistoso, terminó con la victoria del Sóller por 3 a 2**

Sóller F. C. 3  
Provincial 2

La tarde se presentaba muy insegura; durante toda la mañana había estado lloviendo y el campo se encontraba en extremo resbaladizo. Los del *Provincial* se presentaron con cerca de media hora de retraso por cuyo motivo no se pudo celebrar el partido con carácter de Torneo puesto que no había tiempo de jugarlo ya con todos los requisitos de un match oficial. Además tampoco había en el campo el colegiado de turno. Y por si esto fuera poco algún tiempo antes de que llegaran al campo los provinciales, se habían marchado ya de él, autorizados por la Directiva, tres de los jugadores titulares del *Sóller*, Mateu, Socías y Rosselló, con la seguridad de que ya era muy problemático que se celebrara partido. Los demás jugadores se quedaron meramente con ánimo de efectuar un entreno. A las órdenes del Delegado del *Provincial* se alinearon los equipos de la siguiente forma:

*Provincial*: Silleros—Comas, Massanet—Crespi, Pastor, Tur—Sabater, Socías, Santmartín, Crespi II, Sastre.

*Sóller*: Mas Florit—Tomás, Reus—Castañer, Gelabert, Serra—Pomar, Mayol, Suau, Arcas, Galmés II.

Desde un principio se nota dominio del *Sóller*, pero que debido al mal estado del terreno que no permite controlar satisfactoriamente el balón no son peligrosos sus ataques. El primer goal del *Sóller* lo consigue Suau al recibir un estupendo pase de Mayol, (que estuvo incansable en toda la tarde) y rematarlo de un chut raso y fuerte que batió al portero.

No tardó mucho en llegar el segundo y que también fué obra del mismo jugador al rematar de un potente chut por alto un balón que le había preparado muy bien Arcas. Con este resultado se llegó al descanso.

Empieza la segunda parte y parece que los locales van muy confiados; esta confianza la aprovechan los visitantes para marcar su primer goal, obra del delantero centro que chutó y el balón se escapó de las manos de Mas Florit debido a lo resbaladizo que estaba. Poco después el mismo jugador conseguía el segundo también de un chut raso que dió en el lateral y entró. Esta vez Mas Florit hizo cuanto era posible para evitarlo no teniendo escrúpulos al tirarse dentro de un gran charco de agua para detener el balón.

Con este empate los del *Sóller* se encoraginan. Se emplean a fondo, atacan briosamente y consiguen desempatar por obra de Suau al burlar a Comas e introducir el balón en la red. Con este resultado el árbitro dió por

terminado el partido 20 minutos antes de lo reglamentario, pues ya se estaba jugando poco menos que a oscuras.

El estado de terreno no permitió a ninguno de los dos bandos desarrollar un buen juego. Del *Sóller* destacó Mayol que continúa muy en forma. Suau lució en su facilidad característica de aprovechar las ocasiones ante el marco contrario. Los tres goles fueron obra suya. Gelabert hizo un buen partido, como también el defensa Tomás, que reapareció en el equipo después de larga temporada de alejamiento de los fields.

De los visitantes, lo mejor la pareja de defensas, medio centro y delantero centro. Por su virtuosismo, excepcional dominio de balón y vistosas filigranas se hizo aplaudir amenudo el *Provincial* Natalio Comas, el excelente jugador que nos ha visitado otras veces formando en los equipos del *Atlético Juventud Antoniana*, *Baleares* y *Consell*.

El árbitro estuvo acertado.

#### Otros resultados

—En Badalona al *C. D. Mallorca* fué derrotado por el titular de aquella población por 3 a 2.

—El *España* se adjudicó el campeonato de segunda categoría preferente al vencer el *La Salle* por 2 a 1 en el último partido de dicho campeonato.

—En el campeonato de Liga se registraron los resultados siguientes: *Irún* 3—*Valencia* 2; *Arenas* 1—*Barcelona* 3; *Alavés* 0—*Atlético* 1; *Español* 6—*Racing de Santander* 1; *Madrid* 2—*Donostia* 0.

\*\*\*

Esta semana no consignamos los resultados del *Torneo Fomento del Futbol*, pues no tenemos notificación oficial de los mismos a la hora de redactar la presente crónica.

Mañana corresponden jugarse los siguientes: *Baleares*—*Provincial*; *España*—*Miramar La Salle*—*Aldeana*.

Dede jugarse también mañana el match *Sóller*—*Bellver*, pero a instancia de éste último se ha aplazado para el otro domingo día 28.

El *Sóller* ha salido beneficiado con ello pues tiene ocasión de presentar mañana el sensacional encuentro *Sóller*—*Warspite*, con la segunda exhibición en nuestro campo de la excelente escuela de futbol de los marinos de la escuadra inglesa.

LINESMAN.



De venta en todos los ultramarinos

Representante **A. Villó**

Sindicato, 188-2.º—PALMA

Teléfono, 2.383

#### “EL GAS,, S. A.

La Junta de Gobierno de esta Sociedad acordó que a partir de hoy, hasta el 5 de Marzo próximo, y desde esta fecha los sábados y último de cada mes, de 9 a 12 de la mañana, quede abierto el pago del Dividendo activo de ONCE pesetas por acción, fijado en la General ordinaria del día de ayer.

Lo que se anuncia para conocimiento de los señores Accionistas.

Sóller 15 Febrero de 1932. Por la sociedad «El Gas», el Director Gerente,—*J. Rullán*.

#### VENTA

Se vende, en conjunto o en parcelas, la finca fábrica de cemento, situada en este término, en la carretera del Puerto, de cabida unos cinco cuarterones.

Informes: Jerónimo Estades Castañer.

## Señora:

¿Quiere Vd. cortar por sí misma sus vestidos en casa?

Es muy fácil adquiriendo los patronos a su gusto y medida en la Academia de la Profesora

# Srta. Josefina Valls

Luna, 67

## Vida Religiosa

Como hablamos anunciado en nuestra crónica anterior, la Misa mayor del domingo último en la iglesia parroquial aplicóse en sufragio de los asociados difuntos del Apostolado de la Oración. Fué el celebrante el Rdo. D. José Pastor, Vicario, asistido por los Rdos. D. Bartolomé Coll y D. Juan Sueca, y predicó el cuaresmero Rdo. P. Bartolomé Bordoy, Teatino. Por la tarde, después del canto de Vísperas y Completas se practicó el Quincenario, dedicado a la Sangre del Salvador, con sermón cuaresmal, y por la noche, después del rezo del Rosario, la devoción de los Siete Domingos en honor del Patriarca San José.

Ayer, viernes, a las tres y cuarto de la tarde se practicó la tierna devoción del *Via Crucis*, y por la noche, lo mismo que el miércoles anterior, continuóse el Quincenario de la Sangre, con sermón cuaresmal, que hubo de predicar el Rdo. Arcipreste, Sr. Sitjar, por guardar cama, acatarrado, el Rdo. P. Bordoy.

Esta noche, a las diez, principiará en dicho templo parroquial su Vigilia ordinaria del corriente mes el turno de la Inmaculada de la sección de Adoradores Nocturnos de esta ciudad.

En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación se celebró el domingo último la fiesta de la Traslación de las Reliquias de San Antonio de Padua. Hubo Misa de Comunión general, a las siete, para los socios de las Conferencias de San Vicente de Paul, y a las ocho Oficio solemne, con sermón. Por la tarde, después de una función dedicada a los Sagrados Corazones, se practicó la devoción de los Siete Domingos en honor del Patriarca San José, con plática.

\*\*\*

Celebraron, en dicho día, Junta General extraordinaria los socios de la Conferencia de San Vicente de Paul en su local del ex-Convento de Franciscanos. En ella el joven estudiante D. Vicente Crespi Muntaner dió una conferencia, haciendo en correcta expresión y bello estilo algunas atinadas consideraciones acerca de la obra de Federico Ozanam, poniendo de relieve, particularmente, el carácter de ésta como acción católica.

El numeroso auditorio, compuesto de socios y amigos de las Conferencias de San Vicente de Paul, siguió muy atentamente la disertación del joven orador, premiándole al final con efusivas muestras de aprobación. Felicítamosle también nosotros sinceramente.

## CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. *Escolapias*. —Mañana, domingo, día 21.—A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde, a las cuatro, ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús, con exposición del Santísimo Sacramento y continuación del devoto ejercicio de los Siete Domingos dedicados al Patriarca San José.

Jueves, día 25.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día consagrado al Divino Niño Jesús de Praga.

**XUT** Semanario humorístico de futbol venta: San Bartolomé, 17.

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

La proyección del film hablado en español *Cinópolis*, interpretado por Imperio Argentina y Toni d'Algy, congregó en este salón, en las sesiones de la última semana, a un público bastante numeroso que aplaudió con entusiasmo las populares canciones que interpreta la aplaudida artista.

Se estrenó además la emocionante cinta sonora *Dramas de circo*, de trama interesante, muy bien interpretada por el notable actor Joe E. Brow, Frankie Darro y Helena Costello. Este film, igual que *Cinópolis*, fué muy aplaudido.

Completó el programa una chistosa cinta de dibujos sonoros, que fué también muy celebrada.

En la noche del miércoles tuvo lugar la *reprise* de la película sonora *La canción del día*, protagonizada por Consuelo Valencia, Tino Folgar y Faustino Bretaño, film que en la fecha de su estreno en esta ciudad nos ofreció las primicias del nuevo arte en lengua y ambiente españoles, cuyo diálogo y música acusan la comedia, el sainete madrileño.

Cuando más se acerque uno al momento de la filmación mayor mérito encontrará en *La canción del día*, y hoy, aún cuando la marcha del tiempo lleva una progresión geométrica en el cine sonoro, los públicos aplauden la obra justamente porque a su comprensibilidad se junta un argumento de comicidad sentimental que los actores de la tierra llevan dentro.

Un selectísimo y variado programa sonoro «Metro Goldwyn Mayer» está anunciado para las funciones de hoy y de mañana.

Principiará éste con un interesante *Metroton*, en el que desfilan numerosos artistas de la «Metro Goldwyn Mayer».

Luego será estrenado el drama *Hombres de hierro*, un film trepidante de emoción y movimiento, cuyo asunto tiene un intenso dramatismo que conmueve y aterra.

El malogrado Lon Chaney, mago de la caracterización, el coloso de la pantalla, interpreta el rol de un viejo maquinista ferroviario, inflexible en el cumplimiento de su deber, duro de carácter—aunque en lo más íntimo de su ser late una ternura que ocultan los repliegues de su rostro—enamorado de su máquina que cuida y pule con mimo paternal.

Siempre en marcha, rodando sobre los raíles, se desliza la acción de *Hombres de hierro*, complicada con un episodio amoroso que la dulcifica y presta amenidad.

Escenas gigantescas y de gran verismo avaloran este soberbio film, que indudablemente alcanzará el aplauso de los que asistan estos días al coliseo de la calle de Real.

Y como final de fiesta se presentarán los dos grandes mimos, soberanos de la risa, Stan Laurel y Oliver Hardy, en la hilarante película *Ladrones*, totalmente hablada en español.

Creemos huelgan comentarios y apostariamos desde ahora por el éxito estruendoso de esta producción.

### TEATRO VICTORIA

El sábado y domingo próximos pasados fué estrenada en este cinema la película *Fcx ¿Conoces a tu mujer?*, por Carmen Larrabeiti y Rafael Rivelles.

En la función del jueves se proyectó *Fiel a la marina*, de la «Paramount», por Clara Bow.

Está anunciado para hoy el film titulado *Un yanke en la Corte del Rey Arturo*.



## ECOS REGIONALES

## Crónica Balear

## Palma

El miércoles de la anterior semana, por la mañana, estuvo en el Palacio Episcopal, en visita de cortesía, la Comisión nombrada por el Gobierno para la incautación de los bienes de los PP. Jesuitas de esta ciudad.

Formaban dicha Comisión el Delegado de Hacienda, D. Herminio Matilla, con el Jefe de Negociado D. Jerónimo Massanet Beltrán, el Magistrado de esta Audiencia D. Luis Díaz Rodríguez, que actuaba de Notario, y el Abogado del Estado D. Fausto Morell.

Después que dicha Comisión hubo manifestado a su Ilma. que se había recibido orden de incautación de los bienes de la Compañía de Jesús en esta ciudad, se llamó al Custos de Montesión, M. Ite. Sr. D. Francisco Esteve, quien con dicha Comisión marchó a Montesión.

Allí se realizó una visita al edificio, entregando el Custos las llaves de la Residencia.

Después visitaron el local de la Congregación Mariana, incautándose también del mismo.

El Presidente de dicha Congregación protestó de la incautación de los muebles que allí había, por no ser propiedad de los Jesuitas, sino de la propia Congregación.

Por la tarde se reunieron en la Delegación de Hacienda los señores mencionados levantando el acta oficial de la incautación.

El delegado del Arzobispo-Obispo, M. I. señor D. Francisco Esteve, hizo constar que el edificio del cual el Estado se había incautado pertenecía a la Mitra según R. O. de Hacienda de fecha 10 de Junio de 1916 y del cual tomó posesión en 8 de Febrero de 1919 el entonces Obispo de esta Diócesis Dr. Doménech y Valls, dándosela el Delegado de Hacienda Sr. Galindo y Alcedo.

Igualmente hizo constar que el Dr. Doménech destinó el edificio a Casa de Ejercicios para Sacerdotes; lo amuebló y lo entregó para su dirección a los Padres Jesuitas que vivían entonces, como inquilinos, en la calle de Pont y Vich.

También el Presidente de la Congregación Mariana, señor de Oleza, hizo constar lo que había manifestado por la mañana dicha Comisión.

El penúltimo jueves, con motivo del aniversario de la proclamación de la primera República Española, se celebró fiesta nacional, estando cerradas las oficinas del Estado, Provincia y Municipio.

Las tropas vistieron traje de gala y en todos los edificios públicos y militares ondeó el pabellón nacional.

A la salida y puesta del sol se hicieron las alvas de ordenanza en el fuerte de San Carlos.

Los Bancos estuvieron cerrados.

Los comercios estuvieron abiertos todo el día y se trabajó en los talleres.

El sábado quedó terminada la instalación de todos los proyectos de edificios para Escuelas presentados al concurso abierto por el Ayuntamiento y cuya Exposición se ha celebrado en la Lonja.

Al concurso han presentado sus proyectos los Arquitectos de Cataluña, Sres. Porqueras, Moulavá, Bofill, González y Ribas, y los

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

## Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcareras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

de esta ciudad Sres. Juncosa, Oleza, Casas, Forteza y Garau.

Los proyectos suman en total 44.

La exposición se inauguró el próximo pasado domingo, a las doce, y al acto fueron invitadas las autoridades.

Abierto el día 31 de Enero próximo pasado, con las formalidades de costumbre, el cepillo en que se depositan las limosnas ofrecidas por los fieles al Santo Cristo de la Sangre, que se venera en la iglesia del Hospital, y practicado su recuento, resultó contener la cantidad de dos mil ciento diez y seis pesetas con cincuenta céntimos, depositada durante dicho mes.

A principios de esta semana, los Comunistas, ayudados por otros elementos levantiscos, obediendo de seguro a órdenes de la península, y quizás del extranjero, realizaron un esfuerzo supremo por ver si lograban perturbar la paz y tranquilidad en que aquí se desarrolla la vida desde hace algunos meses.

Formando grupos y amenazando donde no había fuerza, lograron algún golpe; pero en general la población resistió y la fuerza pública se prodigó para hacer fracasar el movimiento.

La huelga general que se intentaba no pudo lograrse en absoluto, ni mucho menos, pues se trabajó en la mayoría de fábricas y talleres y muchos comercios permanecieron abiertos. En el puerto se trabajó también, aunque no con la intensidad ordinaria; ya por la tarde del lunes se restableció la normalidad y volvieron al trabajo los que lo habían abandonado.

Durante el mes de Enero próximo pasado, en la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares, se han efectuado 5.791 imposiciones por 3.985.236'43 ptas. y 4.111 reintegros por 2.940.900'65 pesetas, quedando al finalizar dicho mes 42.004 imponentes con un saldo de 36.954.680'71 pesetas.

El Ayuntamiento ha ratificado el acuerdo de trasladar este año la feria de ramos al Ensanche, a pesar de haber recibido razonada protesta de feriantes catalanes y mallor-

quines. Parte de la prensa también protesta apoyando la petición de los feriantes.

El público comenta el acuerdo de la corporación municipal desfavorablemente, por creer que el Ensanche no es sitio a propósito, durante el invierno, para celebrar la feria.

El Presidente de la Diputación, señor Juliá, ha hecho público por medio de la prensa que ha quedado terminada la portería del departamento de hombres del Manicomio provincial, que consta de vestíbulo, amplia sala de visitas para los familiares de los enfermos, cuarto del portero y despacho de facultativos, quedando desde esta fecha abierta al público.

También se están activando las obras de construcción del nuevo pabellón para los servicios administrativos de cocina y lavaderos de dicho Establecimiento.

El lunes por la tarde, en el Circulo Tradicionalista, dió su anunciada conferencia el director de «El Siglo Futuro», don Manuel Senante. El local estaba completamente atestado, habiéndose instalado un micrófono para que pudiera oírse de varias dependencias.

El señor Senante desarrolló su discurso sobre las ideas tradicionalistas. Fué muy aplaudido, como varios oradores que le precedieron en el uso de la palabra.

El martes último, día 16, en la iglesia de San Antonio Abad, calle de San Miguel, se dió principio a una serie de conferencias evangélico-apologéticas, con proyecciones, que «Acción Cristiana» ha organizado no solamente para sus socios sino para todas las personas de las distintas clases sociales que gusten asistir.

En dichas conferencias se explicará la Vida de Nuestro Señor Jesucristo y avalorarán la disertación escogidas vistas relacionadas con el tema.

Las conferencias darán principio a las siete y media de la noche, pudiendo asistir personas de ambos sexos.

Cada martes continuará, en la misma iglesia, dicha serie de conferencias.

El miércoles, a las dos de la tarde, fondearon en nuestra bahía los acorazados ingleses «Warspite» y «Malaya», procedentes de Gibraltar.

El coste de cada unidad es de 3 millones de libras esterlinas y el sostenimiento anual de 170.416 libras por buque.

Al fondear el acorazado «Warspite» saludó la plaza con las salvas de ordenanza, contándole desde el fuerte de San Carlos.

Después de fondeados, pasó a bordo del buque insignia «Warspite», en visita reglamentaria, el director de Sanidad Marítima, Sr. Porcel.

Dichos buques, que permanecerán en nuestras aguas hasta el próximo día 24, podrán ser visitados hoy, sábado, de 1 a 5. Mañana, domingo, día 21, únicamente podrá ser visitado el «Warspite».

## Alaró

Uno de los pasados Ayuntamientos de esta villa, queriendo cooperar a la benemérita labor de la enseñanza que realizan las Hermanas Agustinas, acordó sufragar el material escolar para la sección de párvulos.

El actual Consistorio, cuya mayoría es socialista, acordó retirar dicho material alegando que era propiedad del Municipio, siendo, por tanto, retirado.

Peró el pueblo alaronense, deseando demostrar su afecto a las buenas Hermanas, acordó abrir una suscripción popular para regalar unos nuevos bancos al colegio de las Religiosas.

La suscripción ha sido coronada por el éxito más lisonjero, pues no sólo se recogió el valor del citado material, sino que bastó para sufragar una fiesta y un obsequio a las Religiosas.

La ceremonia de la entrega se celebró con gran solemnidad. El Rdo. señor Cura Económico efectuó la bendición, y en representación de todos los donantes, hizo la entrega don Juan Borrás y Mas.

## Exportation de Fruits en Gros

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

## MIGUEL BERNAT

Calle San Jaime.—ALMAZORA (Castellón-Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la region de] Villarreal et Castellón)

Telegrammes: MIBERNAT

Téléphone n.º 33

Gérant: RAMON COLOM



## SECCION LITERARIA

COLABORACIÓN

## PERDON

De Mn. J. Verdaquer

A vuestros pies que adoro,  
perdón, Jesús, imploro.  
Perdón por cada vicio  
con qué yo os di suplicio:  
perdón por mi pereza,  
perdón por mi altiveza,  
y abierta rebelión.  
Perdón, mi Dios, perdón.

Perdí yo la inocencia  
sin hacer penitencia,  
y gran melancolía  
me quita la alegría.  
Llamabás a la puerta  
de mi alma medio muerta:  
¡cerraba el corazón!  
Perdón, mi Dios, perdón.

¡Perdón! Fué una espina  
de tu mano divina;  
cuanto más halagaba  
cruel yo la rasgaba,  
y el pecho ¡ay! yo os abría  
cuando en él florecía  
la dulce estimación.  
Perdón, mi Dios, perdón.

Perdón por quien murmura,  
por quien blasfema y jura,  
y con su pertinacia  
rehusa vuestra gracia.  
A quien nada os quería,  
y vuestro amor hería  
tenedle compasión.  
Perdón, mi Dios, perdón.

FR. SERAFÍN, O. M. C.

COLABORACIÓN

## VENCIO EL AMOR

Nunca como aquella tarde sintió doña Ana la tristeza de su soledad, ni acudieron a su mente reflexiones tan serias, tan ingratas para su orgullo o amor propio... El único hijo, habido en su matrimonio desgraciado, acababa de celebrar sus esponsales. Aquella mañana habíase despedido de ella para marchar con su joven esposa en viaje ideal de luna de miel.

«Mi hijo,—se decía doña Ana en su soliloquio,—en casa aparte, con fe en el porvenir, basará su dicha en la creación de su hogar. Y será feliz o desgraciado, ¡quién sabe!... Que Dios le libre de desdichas...» Ella también, en fecha muy remota, había albergado en su alma ilusiones tan bellas que su misma hermosura la llenaba de emoción. Vivía un dulcísimo encanto... Cifró su ventura en la bondad de su matrimonio, que concluyó en doloroso fracaso... Repasó aquellos

años de convivencia con el esposo. En el recuento, su espíritu, en aquella hora propicia a la melancolía, se sintió muy afligido. Había penetrado en su corazón y creyó que de algo podía acusarse acerca del abandono en que la sumió su marido. Pensó, aleccionada por la vida, que un carácter dulce, sereno, ecuaníme, sufrido, es el que gana los corazones, aún los más rebeldes. Así debía de haber sido ella, dulce y sufrida. Quizá ajustando su conducta a aquellos principios de dulzura y serenidad, no tendría hoy que lamentar tantas tristezas. Su intransigencia fué tal vez el origen de todas sus desventuras.

Estas reflexiones, de las cuales su amor propio herido protestaba, pues siempre halló—hasta aquel día—plena justificación a sus actos, la molestaron infinitamente.

Nerviosísima y sin poder lograr por completo su empeño, procuró doña Ana, aquella tarde gris en que la soledad le pesaba como losa de plomo, dirigir sus pensamientos hacia otros puntos que no lastimaran tanto su orgullo,

Han pasado dos meses... Madre e hijo dialogan vivamente.

Ella está descolorida de emoción, muy impresionada y muy nerviosa.

El diálogo sigue:

—Vino a buscarme en el Hotel en que me hospedaba. Quería verme, hablarme y conocer a mi esposa. Fué en un momento en que estuvimos solos que me habló de tí.

—Sí, lo comprendo. Ahora quisiera él volver a mí, simulando un arrepentimiento, y luego otra vez veleidoso, tomando los mismos pretextos de incompatibilidad de carácter, de mi viveza de genio, de mis incomprendimientos, darme el disgusto de volver a dejarme. ¡Locura!... Un segundo fracaso, que sería más terrible que el primero, y de más tristes consecuencias. No, no quiero. No quiero volver al ridículo, que se ocupen de mis quebrantos en el círculo que me rodea; no quiero ver otra vez las caras de mis amigas que me quieren un poco, llenas de interrogaciones, que no se formulan por delicadeza. Bastante he sufrido. No me expongo a saborear la amargura de un disgusto más.

Exaltábase por momentos. Su hijo calló; le pareció lo más prudente dejar de abogar por el autor de sus días. Conocía a su madre y no quería exasperarla... Pocos instantes después, la conversación de madre e hijo, siguiendo otros derroteros más fáciles, volvía a ser por parte de doña Ana amable y tranquila... En apariencia solamente, que por dentro, en lo más íntimo de su alma, nadie

sabe el revuelo que aquellas impresionantes noticias le causaban.

En casa del hijo de doña Ana, Joaquinito, el primogénito del joven matrimonio, que contaba sólo dos años, hallábase convaleciente de una enfermedad grave que habíale llevado a las puertas de la muerte... Con motivo de la gravedad del niño, menudearon las visitas de los abuelos a su nieto. Marido y mujer mal avenidos, encontráronse no pocas veces, y sufrido mucho, a la cabecera de la cama del pequeño doliente.

Luego, ya pasadas las angustias, sonrientes ante la vida del niño que renacía, vuelven a encontrarse en la estancia del pequeño, frente a frente.

La mamá de Joaquinito, esperando quizá que algo va a sacarse de aquella entrevista de los dos cónyuges, discreta, ha buscado un pretexto y los ha dejado solos. Aquella ocasión puede ser definitiva.

Los primeros momentos son embarazosos. Ella no sabe a donde dirigir sus miradas, porque siente los ojos de él posados en los suyos.

Por fin el marido rompe el silencio para decir sencillamente:

—Ese peinado te sienta muy bien, Ana.

—Ahora que asoman tantos cabellos blancos...—contesta ella muy bajito.

—No importa, tal como lo llevas, partido, y naturalmente ondulado, te favorece mucho.

—Gracias.

Hay otra pausa.

—¿Y tus alhajas?—vuelve a decir él procurando reanudar el diálogo—¿Por qué no las llevas?

—Me las quité esta mañana. Ofrecí a Dios el sacrificio de no llevarlas en el espacio de un año si el niño sanaba, y empiezo hoy a cumplir, contenta, mi promesa.

—¿Le quieres mucho a Joaquinito?

—Es nuestro nieto.

—Sí, nuestro. Es decir, de los dos.

—De los dos...—contesta ella melancólica.

—Ana...

—¿Qué?

—Oye: ¿Nunca le has preguntado a tu corazón, si en lo más íntimo quedó algo de aquel amor de nuestras juventudes?

Esta ansiosa pregunta del marido produjo una sensación dulcísima de placer y alegría en el alma de doña Ana. Pero ocultó muy bien su emoción y contestó con grave sosiego:

—Esta interrogación, mejor que a mí debes hacértela a tí mismo, Fermín. Acuérdate que por propio impulso adoptaste la separación. Yo nunca pensé en separarme de tí.

—Pues ahí de mi pregunta. Los desengaños, matan el amor... y yo los causé. Sería lo más lógico que pagaras mi desvío con tu desdén.

—Pero el que bien amó nunca ve extinguido por completo su amor.

—¿Es decir, que me perdonas?... Si tu quisieras aún podríamos ser felices... Si yo vuelvo a tí es porque te amo, no lo dudes. ¿Quieres que reanudem nuestra vida?

—¿Y volverás a marcharte?

—¡Nunca! ¿Quieres?

Venció el amor... No pensó Ana que, infiel a su promesa, podría volver su esposo a dejarla, ni en que sufrirían su dignidad y su corazón amante más, si cabe, que la vez primera si tal volviera a suceder. Sólo sintió en aquel instante que la dicha la embriagaba, y contestó, llena de confianza, esta sola palabra:

—Quiero.

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor, Febrero de 1932.

## EL BIEN O EL MAL

Las fuerzas que el hombre emplea, desde el hierro hasta la idea, santas o malditas son en el mundo, según sea del hombre la condición.

Según la idea sagrada, o el pensamiento mezquino, es la empresa realizada. De acero se hacen la espada y el puñal del asesino.

Una noble y otra impura si contra la vida atentan, hieren con mano segura, y las dos armas ostentan la cruz en la empuñadura.

Arma es criminal u honrada la idea del bien o el mal, en el cerebro encerrada. ¡La virtud, de ella hace espada, y el vicio, la hace puñal!

Con su empuje sobrehumano, la dinamita al saltar ciega obedece la mano del hombre, noble o villano, que la quiere utilizar.

Cuando el trabajo la toca, cede del martillo al peso, y al saltar con furia loca, horada la dura roca y abre el túnel del Progreso.

Cuando la torpe ambición, busca una mano imprudente que provoque la explosión, hiere y destroza a traición a la víctima inocente.

Desde la idea inmortal al explosivo brutal, la fuerza indomable existe: ¡Sólo en el hombre consiste emplearla bien o mal!

JOSÉ JACKSON VEYAN.

## Folleín del SOLLER -8-

## ROSA MÍSTICA

POR SALVADOR MARTINEZ CUENCA

—Te advierto que no son precisamente las santas las que convierten a los hombres. Tienen que ser mujeres, buenas, honradas y religiosas; pero mujeres.

Consuelo dijo tristemente:

—Acaso sea esta la mayor verdad que has dicho.

Tras una pausa, dijo Adela:

—Ya se va la luz.

Y Carmen confirmó:

—Yo hace rato que casi no veo.

—¿Vamos a la estación?—propuso otra. Y aceptada la proposición, hecha y aceptada todas las tardes, recogieron sus labores, se despidieron de Consuelo, que con improvisado pretexto se negó a salir, y en bullicioso tropel se dirigieron a la explanada de la estación en espera del último tren que venía de Valencia.

¡Quién sabe si aquella tarde llegaría el viajero, desconocido y anhelado en sus románticos sueños de amor!

—¡Ave María Purísima!

—Sin pecado concebida María Santísima—contestó Consuelo, con el rápido silabear de quien tiene por hábito el rezo. Y luego, solícita, continuó:

—Pase, don Vicente, venga por aquí.

Cogió respetuosamente un brazo del anciano sacerdote después de besar su mano reverentemente, y le condujo, con lento andar, a la salita.

—Siéntese.

Don Vicente sentóse en una butaca, cerca de la alta y amplia reja que se abría sobre la calle, y Consuelo tomó una sillita baja que arrimó cuanto honestamente pudo al venerable anciano, quedando en una humilde actitud confesional.

Fuera se había extinguido el fuego del sol, y a los sangrientos resplandores de su ocaso había sucedido en el cielo una lívida claridad. En la calle, las mujeres regaban la parte fronteriza de sus viviendas, posando el polvo que flotaba en el aire y refrescando el ambiente, impregnado de un acre olor a tierra mojada.

En el interior de la salita, la luz crepuscular reflejada en los azulejos que cubrían el piso y las paredes, luchaba inútilmente con las sombras que empezaban a adueñarse de los rincones, dando un

misterio al ambiente que lo hacía propicio para las más graves confidencias.

—¿De la función de mañana ha dicho la tía Carmela que querías hablarme?—preguntó el cura, cuando se hubieron sentado.

—No, señor—contestó Consuelo, tímidamente—. Es otro asunto de más importancia, un asunto de tanta gravedad que no sé cómo empezar a decírselo a usted.

—Venga, no te preocupes; empieza como quieras.

Consuelo vaciló un momento, y rompiendo luego en sollozos, exclamó:

—¡Padre! ¡Padre mío...! Soy muy desgraciada...

Don Vicente se alarmó de verdad al escuchar estos lamentos.

—No te aflijas, hija mía...—decía, enterneciéndose—. Háblame sin miedo, cuéntame lo que te pasa... Ya sabes que a mí puedes y debes decírmelo todo.

—Sí, padre; todo se lo diré a usted, sólo a usted.

—Veamos qué es ello. ¿Cuál es el motivo de esta aflicción tan grande?

Consuelo enjugó el llanto y se dispuso a confesar su horrendo pecado, conservando en su mano el pañuelo para recoger, al desprenderse de sus húmedos ojos, alguna lágrima retardada.

—¡Padre...! Usted que es mi confesor sabe que yo no tenía más aspiración que la de ingresar en un convento, que yo no pensé nunca en las cosas de este mundo, que he resistido firmemente ante todas las tentaciones del enemigo, sin dar oídos a los hombres que han pretendido apartarme del camino de perfección...

Usted sabe que yo había conseguido un estado de beatitud tan grande, que todas las gentes del pueblo me consideraban ya fuera de las relaciones mundanas, como destinada para más altos fines, y esa consideración y ese respeto eran mi mayor orgullo, porque me parecía que eran las señales con que Nuestro Señor indicaba que yo era una de sus elegidas.

—Todo eso es verdad... Sigue...

—Pues eso lo he perdido ya, padre mío. El Señor ha querido castigar mi orgullo.

—No acabo de comprenderte—repuso el cura, verdaderamente desorientado por aquel preámbulo, dicho con tristes acentos de terrible pecadora.

—¿Recuerda usted—continuó ella—que el día de los Angeles me quejé a usted porque José María se había declarado a mí?

(Continuará)



# Crónica Local

## LA JUNTA GENERAL DE "EL GAS,"

La reglamentaria reunión de los señores accionistas de esta sociedad industrial, tuvo lugar el domingo último, conforme habíase previamente anunciado, en su local social—calle de Buen Año, n.º 4—a las once de la mañana, bajo la presidencia de D. Antonio José Colom Casanovas, Presidente de la entidad, y en ella el Secretario de la misma, D. Guillermo Frontera Magraner, dió lectura a una explícita Memoria de la gestión administrativa de la asociación durante el finido ejercicio, y al siguiente Balance de la situación de ésta en 31 de Diciembre próximo pasado.

### ACTIVO

	Pesetas
Depósitos en garantía . . . . .	16.500'00
Acciones en depósito . . . . .	90.300'00
Mobiliario . . . . .	3.029'12
Cuentas transitorias . . . . .	1.079'60
Enseres y utensilios . . . . .	4.128'68
Inmuebles . . . . .	145.449'18
Contribuciones . . . . .	2.230'08
Efectos timbrados . . . . .	51'40
Material industrial gas . . . . .	94.456'44
Hielo . . . . .	669'00
Instalación eléctrica . . . . .	294.414'98
Almacén . . . . .	41.711'24
Corresponsales . . . . .	176.738'90
Caja . . . . .	17.778'52
Cuentas pendientes . . . . .	44.101'62
<b>Suma el Activo . . . . .</b>	<b>932.638'76</b>

### PASIVO

Capital . . . . .	500.000'00
Reparaciones . . . . .	1.056'64
Acreeedores responsables . . . . .	16.500'00
Obligaciones al portador . . . . .	140.115'00
Fondo reglamentario de recompensas . . . . .	6.350'10
Fondo de reserva . . . . .	66.936'37
Accionistas depositantes . . . . .	90.300'00
Dividendos activos . . . . .	866'00
Impuesto municipal . . . . .	2.071'22
Impuesto sobre la luz . . . . .	7.670'09
Corresponsales . . . . .	11.014'36
<b>Suma el Pasivo . . . . .</b>	<b>842.879'78</b>
<b>Pérdidas y ganancias . . . . .</b>	<b>—</b>
<b>Beneficios . . . . .</b>	<b>89.758'98</b>

Suma total igual al Activo . . . . . 932.638'76

Como se ve, la cuenta de Pérdidas y Ganancias, una vez descontadas las correspondientes amortizaciones del material industrial y edificios, iguala un pasivo de 842.879'78 ptas. con un activo de 932.638'76 pesetas con la cantidad de 89.758'98 pesetas, beneficio obtenido como resultado de las operaciones durante el año 1931 realizadas, y de la cual deducidas 19.874'72 pesetas a que ascienden los impuestos vigentes, da un líquido repartible del 69 mil 884'26 pesetas.

A propuesta de la Junta de Gobierno acordó la General de referencia que fuera distribuida la expresada cantidad en la siguiente forma:

Para un dividendo de 11 pesetas por acción . . . . .	55.000'00
A la Junta de Gobierno por su asignación estatutaria . . . . .	7.545'70
Al Fondo reglamentario de recompensas . . . . .	754'57
y al Fondo de reserva las restantes . . . . .	6.583'99

Según en la mencionada Memoria se expresa, los negocios a que se dedica esa Sociedad han seguido desarrollándose normalmente, y con objeto de darles mayor impulso concibió el proyecto la Junta de Gobierno de instalar en los mismos terrenos de la fábrica unas cámaras frigoríficas para la conservación de frutas y otros artículos alimenticios. Previo un detenido estudio, llevóse aquél a término, y las referidas cámaras se hallan ya totalmente terminadas, habiéndose efectuado algunas pruebas, en la conservación de manzanas, que han sido por completo satisfactorias, pudiéndose prever que los resultados económicos serán igualmente favorables.

Y no ha sido éste el único progreso que la expresada Junta de Gobierno ha querido introducir, pues que tiene, además, en proyecto el convertir en Diesel los antiguos motores a gas pobre, de cuya reforma ha confiado el estudio técnico a un competente ingeniero del que tiene muy favorables informes. Pudiendo realizar este proyecto, la Compañía resultaría grandemente beneficiada, pues que con él se

evitaría tener que adquirir nuevos grupos productores, hoy muy costosos debido al cambio de nuestra moneda.

Propónese también la Junta de Gobierno la modificación de las máquinas existentes en la Central hidráulica y la adquisición de modernos elementos para obtener el máximo rendimiento, con lo que podrían conseguirse no pocas economías de combustible en la Central térmica.

Todo lo cual es patente demostración de que los directivos de la Compañía que surte de gas y de electricidad a esta población no se duermen sobre las pajas, sino que se afanan en consolidar la importancia que ha llegado aquélla a alcanzar y en aumentarla de cada día más, para dotar de mayores comodidades al vecindario y poder ofrecer al mismo tiempo a los accionistas un provecho también de cada día mayor. Los excelentes resultados del celo y acertada actuación de la referida Junta de Gobierno y del Director Gerente, nuestro apreciable amigo D. Jaime Rullán, han sido la natural prosecución del aumento de abonados y de consumo, iniciado en años anteriores, en las secciones de gas y electricidad, lo que ha obligado al tendido de nuevas líneas, dato favorable que también en la susodicha Memoria se hace constar.

Por unanimidad fueron aprobados ésta y el transcrito Balance, y como por turno reglamentario correspondía cesar en el desempeño de sus cargos respectivos a los Vocales Sres. D. Antonio José Colom Casanovas, D. Jaime Marqués Rullán, don Jaime Morell Mayol, D. Miguel Puig Rullán, D. Amador Canals Pons y D. Guillermo Frontera Magraner, y a los suplentes D. Miguel Forteza Pomar y D. Jaime Colom Casanovas, acordó la Junta por unanimidad también, su reelección.

Reciban todos ellos por esta demostración de confianza y de aprecio que de parte de los señores accionistas asistentes han recibido, nuestra sincera enhorabuena, y plácemes por su brillante gestión la Junta de Gobierno, el Director Gerente y el personal, así de oficinas como de fábricas y talleres, que inteligentemente les secundan en su ímproba labor.

## Noticias varias

El jueves de esta semana estuvo en esta ciudad el Ingeniero D. Antonio Dicenta Vera, a quien como saben nuestros lectores encargó el Ayuntamiento el proyecto de alcantarillado.

Llevó el señor Dicenta un avance de dicho proyecto y de él dió conocimiento a los concejales D. José Serra Pastor y don Pedro Rullán Pastor, quienes a la llegada a Sóller de aquél se encontraban en la Casa Consistorial.

Aprovechando la estancia del Sr. Dicenta en esta población, visitaron el punto denominado *Sa Font de S'Olla* con objeto de conocer su opinión respecto a abastecer de agua potable de la fuente conocida por *Na Lladonera* la parte alta de esta población.

Sabemos que el mencionado señor Ingeniero considera factible el proyecto y de fácil realización en la forma cómo se lo expresaron los mencionados señores Serra y Rullán.

Seguramente la idea cristalizará en una proposición que es probable se someta a la aprobación del Ayuntamiento en la sesión de la semana entrante, y si ésta es aprobada es probable también, casi seguro, que durante el verano de este año se verificará la anhelada mejora.

De este proyecto nos ocuparemos con más detenimiento en uno de nuestros próximos números.

En la playa de Barcelona, junto a la farola del río Llobregat, embarrancó el falucho «Joven Trinidad» que desde Sóller se dirigía a aquel puerto, con lastre. En su auxilio acudió un vaporcito de la Sociedad de Remolcadores, salvando a la tripulación, que condujo a este puerto.

Al día siguiente se efectuaron los trabajos de salvamento del velero, el cual, afortunadamente, no ha sufrido averías de importancia.

En la sesión celebrada por el Ayuntamiento el martes de esta semana se dió

cuenta de las instancias presentadas para optar al concurso abierto por el Ayuntamiento para proveer las plazas de profesor de canto y de profesor de francés, de nueva creación.

Únicamente se presentaron dos instancias, o sea una para cada una de dichas plazas.

Solicitó la de profesor de canto escolar el pianista D. Antonio Rotger Femenías, quien, además de los documentos exigidos, presentó una memoria en la cual detalla los cargos que ha ocupado, que demuestran su capacidad para desempeñar dicha plaza, y además distintas certificaciones acreditativas de la labor que ha realizado.

Y optó a la plaza de profesor de lengua francesa, D.ª María Mayol Colom. Presentó entre otros documentos un certificado expedido por la Facultad de Letras de la Universidad de Burdeos en el cual se acredita su suficiencia sobre Gramática y Literatura francesa, y Geografía e Historia de Francia, y otro de la Escuela Profesional de Comercio de Baleares demostrativo de haber cursado y aprobado todos los estudios propios de la carrera pericial mercantil.

En vista de los méritos justificados de los solicitantes y por ser únicos para cada una de las dos plazas que debían cubrirse, el Ayuntamiento resolvió prescindir del informe que debía emitir la Comisión a que hace referencia la base 6.ª de las aprobadas para regular el concurso y acordó nombrar a D. Antonio Rotger Femenías, Profesor de canto escolar y a D.ª María Mayol Colom, Profesora municipal de Lengua francesa, a quienes enviamos por ello nuestra más cordial enhorabuena.

Como recordarán nuestros lectores, a raíz de inaugurarse la Cantina escolar de esta ciudad, el niño Luisito Sanchis Pastor dirigió una súplica al señor Gobernador: «Ofrecednos un recuerdo de vuestra estancia entre nosotros—dijo en el discurso que pronunció.—No queremos dulces. No deseamos dádivas. Sólo una prenda de que continuaréis laborando por la primera Cantina Escolar de Mallorca, de la cual formáis parte. Una fotografía con vuestra dedicatoria, que, por ser vuestra y para nosotros, será tierna y expresiva.»

El Gobernador civil de Baleares, don Juan Manent, ha atendido la petición, y con la gentileza en él proverbial ha dedicado una artística fotografía a la Cantina Escolar de Sóller, a la que avalora sentida inscripción que firma el señor Manent como recuerdo de la inauguración y satisfacción por los obsequios y halagos de que fué objeto al visitar esta población.

También ha enviado el señor Gobernador una postal fotográfica al simpático Antonio Sanchis Pastor en correspondencia por el retrato que éste le envió y por lo bien que supo leer el discurso de salutación a que antes nos hemos referido.

En atenta carta la primera Autoridad civil de esta provincia ha reiterado al señor Alcalde la expresión de su agradecimiento por la espléndida acogida que le dispensaron tanto el Ayuntamiento como el vecindario, para el cual tiene cariñosas palabras de estima.

Mucho nos satisface poder publicar dichas notas, que honran a nuestro pueblo.

El domingo último estuvo en esta ciudad la famosa actriz cinematográfica de los estudios Paramount Rosita Moreno, cuya interpretación de los films *Gente alegre* y *El dios del mar* le han proporcionado una justa celebridad en toda España.

Esta actriz vino a Mallorca para dar algunas exhibiciones de sus bailes en el «Cine Born», de Palma. Invitada por la Empresa de dicho local y acompañada de algunos admiradores, realizó una excursión a esta ciudad, viniendo en auto por Valldemosa y Miramar.

Los expedicionarios visitaron rápidamente el Puerto y a su regreso pararon en la plaza, en donde por los aficionados locales D. Isidro González, D. Alfonso Castañer, D. Rafael Forteza y D. Pedro Serra, se le ofreció un artístico ramo de flores y se le hizo firmar algunos retratos, a los que puso la citada estrella afectuosas dedicatorias.

Tras breve estancia siguieron el viaje hacia la capital, en donde manifestó a un redactor de «La Almudaina» que los paisa-

jes de Sóller y Miramar le habían parecido tan bonitos que dudaba pudiera compararse la costa Azul con nuestra isla.

En la sesión de esta semana el Ayuntamiento ha acordado cumplir la Ley últimamente dictada sobre cementerios.

Ya se sabe que, en virtud de dicha disposición, en las portadas de las necrópolis españolas se ha de poner una inscripción que diga: «Cementerio Municipal» y además se ha de hacer desaparecer las tapias que separan los cementerios civiles de los confesionales, cuando estén contiguos.

Se nos dice que el señor Alcalde accidental, D. Miguel Arbona, ha dado ya las órdenes correspondientes para que se cumpla lo ordenado y es probable que ya la próxima semana se verifiquen las obras antes expresadas.

En adelante los Municipios deben intervenir directamente la administración de los cementerios, a cuyo efecto en el plazo de un mes han de verificar una revisión de los derechos establecidos hasta este momento para las inhumaciones, determinando cuáles sean y a qué personas corresponden.

Ayer al anochecer ocurrió una sensible desgracia en la fábrica de tejidos de los Sres. Frontera y Puig (Ca'n Bach).

Un operario llamado José Ramis, que trabajaba en una vaporadora, tuvo la desgracia de que uno de los corrones de la misma le cogiera la mano derecha, magulándole los dedos anular y meñique.

Practicáronle la cura los médicos D. Damián Deyá y D. Bartolomé Casellas, habiendo tenido que amputarle el dedo meñique.

Sentimos vivamente el percance.

Como decíamos en el pasado número, mañana debe tener lugar en el salón de sesiones del Ayuntamiento y con asistencia de la Corporación municipal el acto de la clasificación y declaración de soldados de los mozos alistados en esta ciudad para el reemplazo del Ejército del año en curso. Igualmente deben revisar mañana sus prórogas y excepciones los mozos que las consiguieron en los alistamientos de 1928 y 1930, por lo que es conveniente que los que no se presenten en el referido acto se hagan representar por sus padres, tutores o encargados que legalmente estén autorizados para ello.

A tal efecto se han repartido durante la presente semana las correspondientes papeletas de citación a los mozos del presente reemplazo y anteriores, y no pudiendo ser citados los mozos cuyo paradero y actual residencia se desconoce, han sido emplazados éstos para mañana mediante el reglamentario anuncio publicado en el «Boletín Oficial» de la provincia. Dichos mozos son los siguientes:

Jaime Adover Alcover, hijo de Guillermo y Antonia.

Pedro Antonio Arbona Pizá, hijo de Pedro Antonio y Ana María.

Francisco Cifre Oliver, hijo de Guillermo y María.

Esteban Ferrá Dexclaux, hijo de José y Antonia.

Pablo Gamundí Rosselló, hijo de Rafael y Rosa.

Bernardo Nadal Arbona, hijo de Pedro y Apolonia.

Joaquín Pérez Martínez, hijo de Gregorio y María.

Martín Pons Sastre, hijo de Martín y Juana.

Jaime Reynés Arbona, hijo de Jaime y María.

Lucas Siquier Capó, hijo de Jaime y Antonia.

Durante la presente semana han visitado nuestra ciudad tres nuevas excursiones de turistas británicos.

El domingo llegó la primera compuesta de 150 excursionistas, el jueves la segunda con 250 y ayer la tercera con 260. Todas ellas visitaron el puerto, tomando el vermouth en el Hotel Marisol y comiendo luego en el Hotel del Ferrocarril, donde fueron objeto de todo género de atenciones por parte de su dueño, D. Vicente Sastre, y demás personal de dicho Hotel.

El Consejo Local de 1.ª Enseñanza, se reunió el 17 del actual.



Concurrieron: el Presidente, D. José Guasch; Secretario, D. Luis Sanchis, y los Vocales D. Mariano Rovira y D. José Aguiló.

Se trató de la conveniencia de organizar los medios adecuados para obtener ingresos con qué subvenir a las necesidades de la Cantina Escolar, a fin de poder admitir a los numerosos escolares cuyas familias lo solicitan.

También se examinó la propuesta de inventariar el material de enseñanza de las Escuelas públicas que no lo haya sido hasta el presente, para formular en su caso las peticiones conducentes a que no falte el que sea necesario.

Así mismo se habló de la visita a las Escuelas públicas y privadas de Sóller, que corresponde verificar en el presente mes al Vocal Médico D. Mariano Rovira, cuyo informe espera el Consejo Local para adoptar otros acuerdos referentes a la asistencia a clase, vacunación y revacunación de alumnos, higiene de los locales, etc.

Oportunamente daremos cuenta de dicho informe si, como esperamos, el referido Consejo lo hace público, y lo examinaremos con la detención que merece tan importante asunto.

Ayer por la tarde estuvo en nuestro puerto el submarino español «C-4» que había salido aquel mismo día de Palma para visitar los puertos de Andraitx y de esta ciudad. Estuvo en el nuestro sólo una hora, regresando seguidamente a su base.

Dicho submarino va al mando del capitán de corbeta D. José Luis Rivera, y desplaza 940 toneladas y 470 de arqueo.

Nuestro estimado amigo D. Andrés Pizá Mayol ha tenido la atención de notificarnos que durante la presente semana ha procedido el cambio de domicilio de su establecimiento comercial desde la calle de la Luna a su nueva residencia de la plaza de la Constitución número 11, la cual nos ha ofrecido.

Ayer quedó terminada la instalación y desde ese momento está abierto al público el citado establecimiento, el cual ha sido decorado con sumo gusto, ofreciendo bello aspecto. Ocupa el zaguán de la indicada casa en el que ha sido colocada la exposición de los objetos que expende, tales como aparatos de radio y parlantes, bicicletas, máquinas de coser, placas fonográficas y objetos eléctricos varios de moderna utilidad.

Al agradecer al Sr. Pizá la atención que le hemos merecido, deseámosle muchas prosperidades en el nuevo domicilio que acaba de inaugurar.

Recordamos a nuestros lectores a quienes pueda interesar que durante los días 23, 24, 25, 26 y 27 del corriente y desde las ocho hasta las catorce horas tendrá efecto en el zaguán de las Casas Consistoriales de esta ciudad la cobranza del primer trimestre de la contribución Territorial e Industrial.

Pasados dichos días podrán los contribuyentes verificar los pagos en la Oficina de Recaudación, sita en la Diputación Provincial, hasta el día 10 del próximo mes sin recargo de ninguna clase; pero si dejan transcurrir dicha fecha sin haber efectuado el pago, quedarán incursos en apremio del 10 por ciento primero y del 30 por ciento después de pasado el día 31 de Marzo venidero.

No sólo no ha desaparecido durante la presente semana la capa de nieve que, según dijimos en nuestra crónica anterior, cubría las cúspides del Puig Major y del de l'Ofre, sino que en diferentes ocasiones se ha extendido todavía más y, nevando de nuevo sobre ella, ha adquirido mayor espesor. Lo que repetidas veces han sido lluvias o lloviznas en el fondo de este valle, fué copiosa nevada en las alturas de esa cordillera, con lo que los montes que nos circundan, blanqueados casi por completo, presentaban hermosísimo aspecto, lo mismo de día que alumbrados de noche por la clara luz de la luna.

El frío que se ha dejado sentir ha sido—y continua siendo—muy intenso, contribuyendo a ello aún más la humedad de que se ha hallado saturada la atmósfera en todos

estos días, por la circunstancia de haber permanecido cubierto el firmamento antes de la puesta del sol y completamente despejado después, a consecuencia de lo cual el rocío caído en todas las noches ha sido sumamente copioso.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

Por hallarse enfermo su señor padre, vino el sábado último de Burdeos nuestro amigo don Juan Vicens Mayol.

Procedente de Audincourt llegó el lunes el joven comerciante D. Francisco Igarza.

El martes vino de Le Mans, para reunirse con su esposa e hijitos, D. Miguel Vicens Mayol, con su hija Lilie. Vinieron en su compañía la señora D.<sup>a</sup> Catalina Mayol y la Srta. Margarita Ymbault.

De la misma población, del departamento del Sarthe, vino también el martes nuestro amigo D. Miguel Castañer.

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano a nuestro amigo D. Juan Frontera que llegó hace unos días a esta ciudad.

Sean todos bienvenidos.

### SALIDAS

Días pasados despidióse de nosotros nuestro particular amigo D. Bernardo Marqués Rullán, el cual embarcó para Barcelona de paso para Arecibo (Puerto Rico) donde tiene establecidos sus negocios.

Después de breve temporada pasada aquí, al lado de los suyos, salieron el jueves para Avignon los esposos D. Bartolomé Colom Sampol y D.<sup>a</sup> Margarita Rullán Frontera, con sus agraciados hijitos.

Regresó ayer a Barcelona, donde tiene su residencia y sus negocios, nuestro amigo D. Antonio Mayol Castañer.

Para Toulouse emprende viaje hoy nuestro amigo D. Gabriel Cabot Ripoll acompañado de su esposa D.<sup>a</sup> Catalina María Colom.

Esta noche embarca para Barcelona, después de sólo unos días de permanencia aquí, nuestro distinguido amigo D. Miguel Casanovas Castañer.

Deseamos haya tenido un viaje feliz.

### PETICIÓN DE MANO

Para nuestro apreciado amigo y colaborador el Maestro nacional y Director de la 2.<sup>a</sup> escuela Graduada de esta ciudad, don Vicente Moratal Borrás, ha sido pedida la mano de la distinguida señorita Margarita Oliver Enseñat.

Por tal motivo enviamos a los jóvenes prometidos esposos, padres y demás familiares, nuestra más cordial enhorabuena.

### NATALICIOS

Nuestros muy estimados amigos don Vicente Mas y D.<sup>a</sup> Magdalena Miquel, residentes en Marsella, están de plácemes por el feliz nacimiento de su segunda hijita, una preciosa niña que vino al mundo el día 15 del corriente mes.

Al enviar nuestra enhorabuena a los citados esposos, abuela y demás familiares de la angelical Paulita—que así ha de llamarse la recién nacida—hacemos votos para la más completa felicidad de ésta en la vida que acaba de empezar.

Los hacemos también, deseándole una vida llena de venturas, para la hijita de nuestros apreciados amigos D. Jaime Rullán Rullán y D.<sup>a</sup> Catalina Miquel Martí, cuyo nacimiento tuvo lugar el pasado lunes, a la que se impondrá el nombre de Francisca.

Y a los gozosos papás y abuelos del precioso bebé les enviamos nuestra efusiva felicitación.

### BAUTISMO

El lunes último, a las tres de la tarde, por el Rdo. Dr. D. José Pastor, Vicario, fué administrado el sacramento del Bautismo al agraciado niño Damián Antonio Mayol Frontera, hijo de nuestros apreciados amigos D. Antonio Mayol Castañer y doña Catalina Frontera Muntaner, de cuyo nacimiento dimos cuenta en nuestro último número.

Fueron padrinos de la angelical criatura

el propietario D. Vicente Arbona Canals y la distinguida señora D.<sup>a</sup> María Coll Ozonas,

Los invitados al acto fueron obsequiados luego, en el domicilio de los esposos Mayol Frontera, con un exquisito lunch.

### EXAMENES

Con brillantes notas se ha licenciado en Farmacia, en la Universidad de Madrid, el estudioso joven D. Ramón Reynés Ribas, hijo de nuestros paisanos y antiguos suscriptores, residentes en Palma, D. Ramón Reynés y D.<sup>a</sup> Margarita Ribas.

Plácenos enviar al nuevo farmacéutico nuestro sincero parabién, que hacemos extensivo a sus padres y demás familia.

### NECROLÓGICAS

Anteayer, jueves, diez y ocho del que cursa, se durmió en la paz del Señor la bondadosa señora D.<sup>a</sup> Esperanza Ozonas y Frontera, víctima de penosa enfermedad, que sufrió con paciencia y cristiana resignación hasta la hora postrera.

La señora Ozonas abandona el mundo de los vivos a la edad de sesenta y tres años, dejando en pos de sí una vida llena de méritos para con el Señor y un reguero de simpatías.

Educada en sus mocedades en el Colegio de MM. Escolapias de esta ciudad, como alumna interna, aprendió de estas buenas religiosas un amor acendrado a las virtudes cristianas, especialmente a las de la humildad, prudencia y cristiana resignación, de que más tarde había de dar ejemplo, dejando en aquel benemérito establecimiento docente recuerdo muy grato por su aplicación al estudio y amor a la disciplina.

Unida con el santo lazo del matrimonio con nuestro buen amigo de la infancia y discípulo D. Antonio Coll Rullán, siguió a su esposo, y en Marsella, donde aquel tenía importante comercio, prestó relevantes servicios.

Reintegrados a este su país natal para fruir el fruto de sus sudores y trabajos, le sobrevino la enfermedad que la ha llevado al sepulcro. Conoció desde el principio la trascendencia y gravedad de la dolencia, y en medio de sus sufrimientos la vimos siempre imperturbable, gozando de aquella tranquilidad de los que acatan y aceptan de buena voluntad los designios de la divina Providencia.

Poseía el don de gentes, era acertada en sus juicios y en su larga carrera había aprendido la ciencia de callar bien, que es más difícil que la de hablar bien.

No es, pues, de extrañar que su muerte haya sido tan sentida, no ya solamente por la familia sino también por cuantos la conocieron y trataron.

Prueba patente de lo que venimos diciendo fué la multitud de gente que desfiló por la casa de la finada el día de su defunción, como la que asistió al entierro que tuvo lugar en la noche del mismo día, con cruz alzada, y al funeral que el día siguiente, ayer, se celebró en esta iglesia parroquial en sufragio de su alma.

Sirva de lenitivo al dolor de los amantes deudos de la difunta la esperanza de que el Dios de las Misericordias habrá premiado sus virtudes con el galardón de los Justos, y reciban todos, en especial su esposo, hijos, hermanos y hermanas políticas D.<sup>a</sup> María Mulet y D.<sup>a</sup> María Castañer, que vinieron expresamente de Palma para testimoniar el cariño que le profesaban, y demás familia, la expresión de nuestro más sentido pésame que desde estas columnas les enviamos.

A los achaques propios de su edad avanzada, complicados con aguda dolencia, falleció en la madrugada de anteayer, jueves, nuestro antiguo amigo D. Miguel Coll Bisbal, y la inesperada noticia de su muerte sorprendió y dejó apenas a las numerosas personas que habían estado con él o con su familia relacionadas, y de las cuales por la afabilidad de su carácter y las demás bellas cualidades de que estaba adornado, fué siempre bien quisto.

El Sr. Coll, dedicado al comercio de frutos en Marsella desde su juventud, había conseguido, gracias a su inteligencia y laboriosidad, una posición desahogada, habiéndose retirado hace bastantes años a esta su ciudad natal para disfrutar apaciblemente y en unión de los suyos, en su

ancianidad, del producto de sus afanes. Amargó su existencia la desgracia de sobrevenirle unas cataratas que tuvieronle por mucho tiempo casi del todo alejado del trato social, y cuando, operado felizmente, había recobrado la vista, otra desgracia mayor le ha hecho víctima, acabando con aquélla, y dejando a su esposa y demás familiares sumidos en amargo dolor.

El mismo día de la defunción, por la noche, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, según costumbre, verificóse la conducción del cadáver al Cementerio, con asistencia de la Comunidad parroquial con cruz alzada y buen número de vecinos, y ayer mañana se celebró en la Parroquia solemne funeral en sufragio del alma del finado. Tanto en uno como en otro de los referidos actos un numeroso público desfiló por ante los deudos del infortunado Sr. Coll para expresarles que se condolían de su pena.

Descanse en paz el alma del difunto, y reciban su afligida esposa, D.<sup>a</sup> María Mayol; su única hija, Srta. Antonia; y demás familiares que con ellos lloran esta sensible pérdida, la expresión de nuestro muy sentido pésame.

\*.\*

Nos suplica la Srta. D.<sup>a</sup> María Mayol, viuda del malogrado Sr. Coll, hagamos constar, desde estas columnas, su profundo reconocimiento a cuantas personas, asistiendo a las referidas exequias, prodigáronle frases de consuelo con la plausible intención de mitigar su dolor. Queda la peticionaria complacida.

A las once de la mañana de hoy ha entregado su alma al Criador nuestro muy estimado amigo el propietario D. Juan Mayol y Mayol, después de sufrir larga y penosísima dolencia. No por esperada ha sido por el vecindario menos sentida la muerte del desgraciado Sr. Mayol, por quien han sentido profunda conmiseración cuantas personas amigas, de él o de sus deudos, han tenido conocimiento de los padecimientos que le causara la terrible enfermedad que, en la plenitud de su vida, a los cincuenta y cinco años de su edad, le ha llevado al sepulcro.

Varias operaciones quirúrgicas que le fueron practicadas mantuvieron al paciente y a los suyos largo tiempo esperanzados en un próximo restablecimiento de la perdida salud; pero no resultaron aquéllas eficaces, por desgracia, para lograrlo, ni lo han sido tampoco los solícitos cuidados que le han prodigado su amante esposa, D.<sup>a</sup> Catalina Vicens Solivellas, y demás allegados. Habíéndose agravado estos últimos días de un modo inesperado, se le administró ayer el Santo Viático y el Sacramento de la Extremaunción.

Por demás está decir que esta pérdida cruel e irreparable sumidos en la mayor aflicción a aquélla y a cuantos otros familiares querían al infortunado Sr. Mayol entrañablemente, que de todos, y de cuantas otras personas le trataron, hacíase él querer por su bondadoso corazón y demás prendas personales de que estaba adornado.

Mañana por la tarde, se verificará la conducción del cadáver a la última morada y el lunes próximo, día 22, por la mañana se celebrará en la parroquia solemne funeral en sufragio del alma del finado.

Al rogar a Dios para que conceda a éste la eterna bienaventuranza, pedimos para los que lloran desconsolados en este momento la pérdida del ser querido, consuelo y cristiana resignación. Reciban todos la expresión de nuestro profundo pesar.

## Asociación de Accionistas del "Ferrocarril de Sóller,"

En virtud de lo que prescribe los artículos 15 y 16 de los Estatutos de esta entidad se convoca a sus asociados a Junta General ordinaria para el domingo día 21 del corriente a las diez de la mañana, en el domicilio social—calle de Pastor, 1—para proceder a la aprobación de cuentas, renovación de la Junta Directiva y fijar el criterio de esta Asociación ante la próxima Junta General ordinaria de la compañía «Ferrocarril de Sóller».

Sóller 13 de Febrero de 1932.—Por la Junta Directiva, El Presidente, José Deyá



## LA FELICIDAD EN EL MATRIMONIO

## EL MARIDO DISPLICENTE. —

Hay hombres que sin dejar de cumplir sus deberes, lo hacen sin ningún entusiasmo, y, por consiguiente, con escasa eficacia; hombres sin ambición que no salen del paso de bucy, hombres que trabajan pero a quienes el trabajo, único camino seguro de la prosperidad, atrae menos que otras cosas. Si la esposa tiene un carácter distinto, aspiraciones, ambición, deseos de mejorar, del contraste no nacerá la dicha precisamente, sino más bien motivos de discordia, sobre todo si la mujer pretende corregir con energía el carácter displicente o abúlico de su cónyuge. En ningún caso es recomendable el sermoneo y la lamentación continua, a que tan aficionadas son algunas mujeres. Por algo se ha dicho que genio y figura hasta la sepultura. Con violentos y repetidos reproches, no se convertirá en ambicioso a quien haya nacido desprovisto de ambición, ni en activo al calmoso, ni en apto para acometer empresas que exijan carácter y genio a quien nació sin ello. Son pocos los que tienen condiciones para mandar y muchos los que nacieron para obedecer.

Puede probarse con oportunas observaciones y la exposición de ejemplos a despertar su ambición, a hacer mudar de temperamento al nacido displicente, pero si tales tentativas hechas sin acritud no dan resultado, como es seguro que mucho menos lo darán las destemplanzas, no hay más remedio que resignarse y lamentar no haber dado con un marido como una lo desea.

**EL MARIDO CELOSO.**—En nuestras latitudes, todos los maridos que aman a su mujer, que serán los más, son algo celosos, singularmente en los primeros tiempos de casados. Algunos habrá que, movidos por esa pasión, se convertirán en verdaderos tiranos de su mujer, prohibiéndole iniciativas inocentes a que otros no dan importancia. No se nos oculta que debe de sufrir mucho la mujer fiel y amante que, bajo pretexto de celos, se vea tiranizada y convertida en una esclava por su marido. Pero tratar de rebelarse, de sacudir el yugo del tirano y de burlar su vigilancia, y echar mano para ello de los conocidos y socorridos recursos, llegando hasta la mentira, no es de aprobar, porque el remedio es mucho peor que la enfermedad. Sorprender en la mujer una actitud poco franca o una mentira, aunque hecho todo con un fin inocente, y sólo para procurarse alguna libertad o burlar alguna orden del tirano, es para el celoso motivo de nuevas sospechas que acentuarán sus celos. Nunca son aconsejables a la mujer la mentira y las actitudes poco nobles, pero muchísimo menos cuando es celoso el marido. Si hay un medio para corregir, más o menos pronto, esa funesta y peligrosa pasión, que a lo mejor da lugar a terribles dramas de familia (no olvide esto la mujer), es precisamente el revestirse de paciencia y renunciar no sólo de buen grado, sino con complacencia, a todo aquello que produce o es susceptible de producir celos en el marido. Será ese un procedimiento duro para la mujer, pero no hay otro. Si un celoso le dice, por ejemplo, a su mujer: «¿Por qué sales tanto al balcón?», aunque que salga poco o nada, no será bueno negar que se salga o decir «¿Por qué?» sonriendo. La mujer del hombre celoso ha de renunciar a toda distracción que, aun sin proponérselo, pueda envenenar sus celos. La réplica será, en este caso: «¿No te gusta que salga al balcón?... De saberlo, no hubiera salido, porque no tengo ningún empeño en salir. En adelante no saldré más.» Y, efectivamente, no salir al balcón, sin que él pueda sospechar que tal renuncia le pesa. Si la actitud de la esposa es invariablemente la misma en todo asunto que motive o pueda motivar los celos del

marido celoso, es muy probable, casi seguro, que éste acabará por dejar de serlo ayudando el tiempo, y permitirá que, poco a poco, y a medida que la mujer vaya ganando la absoluta confianza de su Oteló, pueda ir recobrando de éste una mayor libertad. La mujer que haya tenido la desdicha de casar con un hombre celoso, habrá de revestirse de una gran dosis de paciencia. No dudamos que hallará un eficaz sostén en la consideración de que es muy amada (cosa siempre preferible a no serlo) y en la esperanza de que con su noble actitud no tardará en volver confiado al marido que no lo es.

**EL MARIDO PESADO.**—No nos referimos, naturalmente, al marido de mucho peso, que esos suelen ser en el hogar los más ligeros, sino a los hombres que por causas, a menudo ligadas con algún desarreglo orgánico, se ponen *pesados* con más frecuencia de lo que la mujer quisiera. Se trata de esos hombres exigentes que aprovechan el más mínimo pretexto para regañar a la mujer, y que cuando no encuentran el pretexto lo inventan, o se quejan, gruñen y rifan a cada dos por tres, aunque no haya motivo. Hombres existen que, no obstante tener muy acusado ese defecto, son excelentes personas.

Claro que, en tal caso, lo elemental para la mujer a quien haya caído en suerte un marido *pesado*, será procurar por de pronto eliminar cuidadosamente todos los motivos, por pequeños que sean, que puedan dar lugar a sus destemplanzas, y luego... revestirse de paciencia, acostumbrarse al sermoneo como uno se acostumbra al ruido de las campanas, al de la lluvia o al piano o al canto de algún vecino molesto.

Hace algunos años vivía frente a mi casa una pobre señora casada con uno de los hombres más pesados que puedan existir. Para mayor desdicha de la pobre, su profesión le permitía pasar todo el día en el hogar. A través de los delgados tabiques oía yo a todas horas los terribles sermones del irascible sujeto, que ella, la pobre, sufría con inagotable resignación, pues rara vez se oía la voz de ella.

Cierta día en que él no estaba en casa, le pregunté cómo podía sufrir un carácter semejante, del que ella se lamentaba a menudo. ¿Sabéis qué me contestó?

## PARA ELLAS...

«Cuando él gruñe, pienso en otra cosa.» ¿Será ese un procedimiento recomendable para sufrir las continuas intemperancias de los maridos pesados? ¿Pensar en otra cosa mientras el irritado crónico se desgana? No está mal. Contra el vicio de gritar hay la virtud de no oír; pero sospecho que se necesitará cierta habilidad para hacerlo, pues ocioso es decir que hay que hacer oídos sordos, fingiendo muy bien que se escucha atentamente; de lo contrario, ocurriría de seguro que el pesado montaría en cólera, y se pondría mucho más pesado todavía. Desde luego no se puede discutir con quien es discutiendo empedernido, pero tampoco puede oírsele como se oye llover. La fórmula es la de la señora a que he aludido. «Pensar en otra cosa, pero fingiendo que se escucha con atención, y decir algo, aunque sea sin convicción, de vez en cuando.»

No estará de más procurar con mucha discreción que el médico vea si el mal genio es producto de alguna enfermedad, y de que se trate de ponerle remedio, si por fortuna lo tiene.

ROMÁN D'ARTOIS.

(Continuará).

## Lecciones de felicidad

Annie Vivanti, la espiritual escritora italiana, escuchaba un día pacientemente la larga relación de ejercicios combinados que una amiga suya hacía para suprimir la «doble barbilla», única desgracia positiva, única tragedia en la vida de la dama. Impaciente por las lamentaciones de su amiga, la Vivanti le preguntó: «Y dime: durante los años que no tuviste doble barbilla, ¿fuiste siempre feliz?» «No — contestó la dama —, porque no pensaba en ello.»

«¡He aquí el error!», subraya la escritora italiana. No se piensa en ello. Y hay que pensar. Si se pudieran dar lecciones de felicidad, en ellas debería enseñarse a pensar en todo lo bueno que se posee y en todo lo desagradable que podría tenerse... y a alegrarse del contraste. Por ejemplo, cada mañana, al mirarse al espejo, en vez de exclamar melancólica-

mente «¡Tengo diez años más que hace diez años!», pensar con gozo «Dentro de diez años tendré diez años más que ahora. ¡Pero hoy... no los tengo!»

«Todo—dice la ilustre escritora—depende de nuestra actitud mental frente a las cosas. Ante todo hay que aprender a mirar la vida desde un punto de vista gozoso y agradecido. Abrir los ojos en la clara mañana y decirse: «¡Qué alegría tan grande abrir los ojos!» Levantarse, cruzar la habitación y abrir la ventana: «¡Qué felicidad poder saludar en pie al nuevo día!» Escuchar, si se vive en el campo, el canto de los pájaros; oír, si se está en la ciudad, el sacudir las alfombras en el patio y decir «¡Qué privilegio el de oír estos sonidos!» ¡Hay quien vive en eterno y terrible silencio!» Y así, ante todas las cosas. Cuando no existe una cierta y seria razón para afligirse, es un delito el descontento, un crimen el mal humor...

Aunque parezca extraño, siempre se inclina uno a creer que los felices... son los demás. Para los niños, los felices son los mayores. Para los mayores son felices los niños. Aunque habitual esta última afirmación, no deja de ser tan falsa como la primera. Los niños no son felices porque no saben que lo son. Y la primera condición de la felicidad es la consciencia. Así, en mis lecciones de felicidad, se hará una relación de todas las cosas buenas, bellas—o simplemente normales—que se poseen, con la correspondiente acción de gracias por cada una de ellas.

Se enseñará a los niños como el hecho de tener dos ojos que ven, dos oídos que oyen, dos pies que andan, son otras tantas fuentes de felicidad. Se les acostumbrará a alegrarse de todo. ¡Sale el sol..., qué gozo! ¡Llueve..., qué belleza! ¡Hace viento..., qué alegría! ¡Hace calor..., qué gusto! ¡Se siente frío..., que placer!

En los cursos para adultas habrá otros ejercicios: ¡Estoy enamorada..., qué éxtasis! ¡No estoy enamorada..., qué tranquilidad! ¡Hay mucha gente en torno..., qué diversión! ¡Estoy sola..., qué paz! ¡Soy joven..., qué júbilo! ¡Soy vieja..., qué reposo! Y así...

Y todos los asistentes al curso, grandes o chicos, deberán todos los días y a todas horas repetir: ¡Soy feliz, soy feliz! Sólo así se darán cuenta de que lo son, y sólo sabiendo que lo son lo serán.

Se dirá, claro, que ésta es una especie de felicidad... forzosa. Mas no hay nada como el hábito. Y así como nos ejercitamos en los deportes o en las lenguas extranjeras, así podremos ejercitarnos en la gratitud y en la alegría, hasta formarnos un hábito precioso: «el hábito de la felicidad.»

E. S.

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

Dátiles - BANANAS

JACQUES VICENS

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS



**RABASA BELIA**  
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS  
TELEGRAMAS "RABELIA",  
Teléfono, nº 35. **ALCIRA**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.



SECCIÓN BIBLIOGRAFICA

Revista de labores y de cultura

Hemos recibido los ejemplares correspondientes a Enero de «El Consultor de los Bordados», la más antigua, útil e interesante revista española dedicada exclusivamente a la mujer.

Los cuadernos de esta publicación, son en extremo interesantes por su «suplemento literario musical», de escogido texto, en el que se publican trabajos literarios de acreditadas firmas, música, una cuidada sección dedicada a «labores femeninas», una interesante novela que se da en folletín encuadernable y una interesante sección titulada «charlas artísticas» en la cual la competente profesora Yvonne Baudry da mensualmente lecciones detalladísimas sobre artes decorativas, aplicadas al adorno general de la casa y de la indumentaria femenina, como son: el arte de repujar los metales y la piel, el pirograbado, el piroesculpido, el esmalte, el gheso, el batik, la pintura sobre toda clase de tejidos y una infinidad de trabajos artísticos de difícil enumerar.

En cuanto a lo que podríamos denominar parte técnica de «El Consultor de los Bordados», nada deja que desear, superando desde luego a todas las revistas que pretenden simularse a ella.

Así pues, las señoras y señoritas que quieran dedicar sus actividades a la confección de labores de aplicación doméstica, así como las maestras de re-

ciente promoción y aquellas que acaban de hacerse cargo de la dirección de algún colegio, deben suscribirse a «El Consultor de los Bordados», seguras de que hallarán en esta publicación un eficaz auxiliar en el desempeño de su cargo, por la variedad y profusión de modelos que publica a su tamaño especial para toda clase de labores de utilidad y adorno, entre los cuales podemos mencionar los siguientes: Abecedarios y medallones combinables de diversas formas para juegos de cama y mantelerías, enlaces de diferentes tamaños, cenefas, colchas, estores, visillos, toallas de comunión y de manos, escotes para camisas, emblemas de todas clases, muestras de encaje de bolillos, malla y crochet, enlaces para pañuelos y ropa interior.

«El Consultor de los Bordados», que ha llegado ya el año XXVIII de su publicación, se edita en dos ediciones, una de lujo y otra económica, y remite gratuitamente un ejemplar de muestra a quien lo solicite a su Administración, calle Muntaner, 65, Barcelona.

El enigma de la muerte

La última producción del autor de «El Ocultismo, la Medicina y la Metapsíquica» no es simplemente una referencia al «Más Allá» sobre la base de teorías místicas, sino un estudio científico en el cual se aborda decididamente la cuestión, fundamentándola en la observación y en la experiencia.

Quizá de tales temas más preocupa la interrogación: «¿A dónde irán los seres que perdemos?», que no: «¿A dónde iré después de la muerte?»

Esta pregunta fatal, será quién sabe si la más conturbadora que se formula el ser humano en su paso por la tierra.

La respuesta equivaldría al consuelo mayor que pudiese caberle a la Humanidad.

Ese es el fin al cual se encamina la nueva obra de Poch Noguer.

Desbroza los senderos para llegar al enigmático término.

No se limita a citar hechos, sino que al propio tiempo persigue con la comprobación una explicación satisfactoria, mediante racionales recursos y científicos argumentos.

Llega, si no a la demostración palmaria, a la evidencia moral.

Sin duda «El Enigma de la Muerte» será leído con creciente interés no sólo por los convencidos, sino también por los escépticos, pues ante razones y pruebas fehacientes, no queda más recurso que someterse.

No emplea el autor, como elementos de juicio, místicas hipótesis ni anónimos datos, sino hechos tangibles y reales. No se propone arrastrar a la convicción por la fe ciega, sino por el raciocinio, en presencia de acontecimientos irrefragables y de fenómenos irrefragables.

Esta obra publicada por la Editorial Maucci, forma un elegante tomo de 192 páginas, con cubierta alegórica en colores, y se vende al precio de 2 pesetas.

A precios baratísimos

Participa al público en general, el dueño de la Cestería Borne, que los que quieren comprar sillería de mimbre, de junco, de médula, cestos de todas clases y tamaños, se dirijan a este establecimiento.

En él encontrarán siempre lo que deseen y para escoger se les facilitará el catálogo correspondiente.

Cestería Borne de Juan Vidal  
SOLLER

Este poderoso reconstituyente cierra la entrada en nuestro hogar a las peligrosas enfermedades:

Anemia, Raquitismo, Neurastenia, Inapetencia.



No se vende a granel

Aumenta la vitalidad y la resistencia orgánica; abre el apetito, nutre al debilitado, fortalece en la convalecencia y da carnes a los enflaquecidos.

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones.



Rbla. Cataluña 75 · Tel. 71294 BARCELONA

Avda. Pi y Margall 9 · Tel. 16302 MADRID

CON SOLO 15 CENTIMOS

LIMPIARA COMO NADIE

ELECTROLUX S. A.

Sucursales VALENCIA - BILBAO SAN SEBASTIAN - LA CORUÑA - OVIEDO - LAS PALMAS

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION EXPORTATION

RIPOLL & C. IE

ARMATEURS 61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121 Qual de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importación directa d'oranges des milleures zones de Valencia par:

Vapeur UNION et voiliers à moteur NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA et SAN MIGUEL

à destination des ports de

MARSEILLE, TOULON, CANNES et NICE

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à NICE: Maison "Valencia," 38, Cours Saleya  
TÉLÉPHONE 42-28  
Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à CANNES: Maison "Hispania," 1 bis Marché Forville  
TÉLÉPHONE 20 - 57  
Télégrammes: HISPANIA-CANNES



Exportación al Extranjero  
Naranjas, Mandarinas - Limones

# FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Telegramas: FIOL-ALCIRA Teléfono, 91 Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clase selecta y sanguinas ovales, finas y doble finas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA  
LLOC

## BARTHELEMY COLL

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Telephone { COLBERT 57-21  
MANUEL 36-92

### MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
Barcelona

### CASA COLL

CALLE FUSINA. 15

Teléfono.  
S. P. 1356

Exportación de frutas  
Naranjas, Limones, Mandarinas

# Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

SAN VICENTE, 5 Teléfono, 98 Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

## Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

DICCIONARI ENCICLOPEDIC

de la

Llengua Catalana

AMB LA CORRESPONDENCIA CASTELLANA

Preu del primer volum  
relligat amb tapes es-  
pecials; 54 ptes.

En la Llibreria d' En J. Marqués  
Arbona, St. Bartomeu, 17 - Sóller.

NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'30 ptas. en la  
libreria de J. Marqués Arbona, San Barto-  
lomé, 17.



FRUITS FRAIS & SECS -- PRIMEURS  
 IMPORTATION EXPORTATION  
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**

9, Place Paul Cézanne  
 & 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis  
 et légumes du pays.

**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUTOS FRESCOS Y SECOS  
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>ia</sup>

**M. Seguí** Sucesor

EXPEDIDOR

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. Telegrama: Marchprim.

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

**RAFAEL MORA**

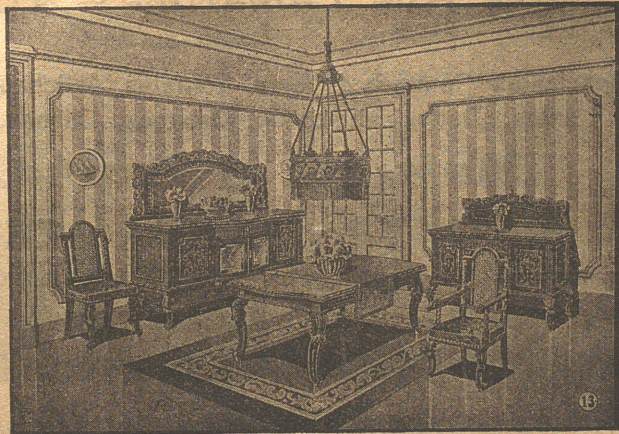
Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16

SOLLER

Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.

Gran surtido en comedores completos de diferentes estilos, desde 400 hasta 2.000 ptas.

No comprar muebles sin antes visitar esta casa y se convencerán que es la que más barato vende.



COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

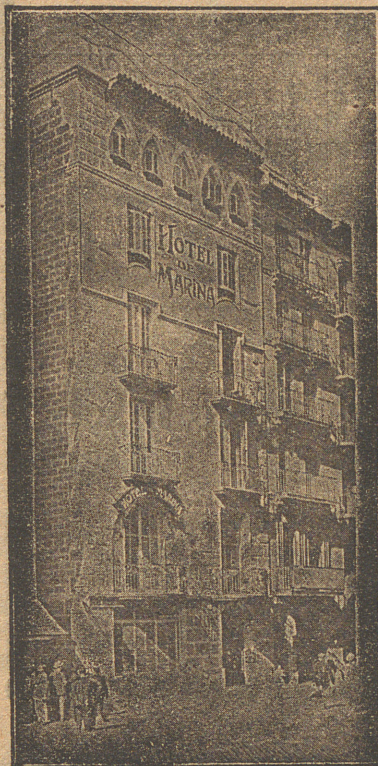
FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES  
 EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: \_\_\_\_\_



**HOTEL RESTAURANT  
 DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
 BARCELONA

NUEVAS  
 E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-  
 Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta  
 avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet — HALL CENTRALES — ORLEANS.

**PENSIÓN MAYORAL** de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

**RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA** Teléfono núm. 14.680

**HOTEL FALCÓN** Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS  
 CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

**EL MÉDICO**

**D. Bartolomé Casellas Rotger**

se complace en ofrecer al público sus servicios, y le participa que, tiene abierto su despacho en la

Calle de la Luna, núm. 41

**LA EQUITATIVA**

Fundación Rosillo

Inspector

Ramón Rullán

Muchos gastos superfluos  
 se evitan por el camino de  
 la modestia y de la sencillez

**NO OLVIDE**

que un seguro vida, que significa previsión, reporta gradualmente bienestar e independencia. ¡Ahorre para el mañana! «La Equitativa» indicará a Vd. el seguro que le convenga más.



**EXPORTACION DE FRUTAS**

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

**MARCO e INESTA**

Casa **MANUEL (Valencia)**  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

JATIVA

Teléfono, 7

ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL (Castellón)**

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

**FRUITS & PRIMEURS**

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS

IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION  
Specialité de Bananes-Embalage Soigné

**SAMPOL FRERES**

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative  
50 Rue du Hamel 47 Rue du Hamel

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85-792

**COMMISSION CONSIGNATION**

**EXPÉDITIONS DE FRUITS FRAIS  
LÉGUMES ET PRIMEURS**

**BARTHÉLEMY MIRO**

12 et 14 Impasse Berthaud

**PARIS**

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud

**FRUITS ET PRIMEURS**

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre  
nouvelles, dattes muscades

**PIERRE BISCAFFE**

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)  
BISKRA (17 Rue Cazenave)  
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

**EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES**

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUTS du LLOBREGAT  
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataro  
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

**Emilio GASCO-PRATS**

**PUEBLA-LARGA**  
(VALENCIA)  
Téléphone 31

Calle Industrias  
**PRAT DE LLOBREGAT**  
(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger - Prix Modérés

Succursales de Transit  
spécialisées pour le trans-  
bordement des Fruits et  
Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orles)  
Téléphone 38  
HENDAYE (Basses-Pyrées)  
Téléphone 210

**IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION**

Fruits, Légumes, Primeurs

**MICHEL BERNAT**

6, Rue Lamartine - ALGER

Spécialités: Pommes de terre, tomates, Artichauts, Raisins chas-  
selas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

**Maisons d'Expédition**

**AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA**

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
**AGENCIA de ADUANAS**

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8 10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

**Jacques MASSOT et fils**

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8  
PORT-BOU 21 iut  
SOLLER —  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT { Cerbere  
Cette  
Port-Bou  
VALENCIA

CASA CENTRAL

**Cerbere**  
Pyr. Orles.  
FRANCIA